ΕΤΟΣ Θ'.— ΑΡΙΘΜΟΣ 1649

ΤΕΤΑΡΤΗ

ΣΥΝΤΑΚΤΑΙ Α. Ι. ΒΟΥΤΥΡΑΣ. Ι. Α. ΒΡΕΤΟΣ. Γ. ΒΑΦΕΙΑΔΗΣ.

ΝΕΟΛΟΓΟΣ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΚΑΘ ΕΚΑΣΤΗΝ ΠΛΗΝ ΤΩΝ ΕΟΡΤΩΝ.

24 5 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1874

ΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ἐν Γαλατᾷ, ὁδὸς Ἀρμενικῆς Ἐκκλησίας, ἀριθμὸς 23.

Διὰ πᾶσαν αἴτησιν ἀπευθυντέον τοῖς συντάκταις.

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ.

Ἐτησία προπληρωτέα ἐν Κωνσταντινουπόλει Φρ.46
» » ἐν ἐπαρχίαις καὶ Ἑλλάδι . . . . . » 60
» » ἐν Αἰγύπτῳ Ῥουμανία καὶ Ἰωαννίνοις » 70
» » ἐν Εὐρώπῃ καὶ Ῥωσσίᾳ . . . . . » 80

Ἕκαστον φύλλον τιμᾶται γροσίου.

ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ.

Ἀγγελίαι . . πρὸς γρ. 2 τὸν στίχ. | Ἐν τοῖς διαφόροις γρ. 10 τὸν στίχ.
Διατριβαὶ, ἐν τῇ 3 σελ. 5 » | Λίρα Τουρκίας πρὸς γρ. 100.

Διὰ τὴν ἐγγραφὴν συνδρομητῶν ἴδε τελευταίαν σελίδα.

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ.

Πολιτικὸν δελτίον—Τίνες αἱ ἀναγκαῖαι μεταῤῥυθμίσεις ἐν Τουρκίᾳ—ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ· Ἀγγλία (Βουλὴ τῶν λόρδων)—Ῥωσσία (ἐκ τῆς αὐλῆς. Ὁ κόμης Σουβαλῶφ)—Γερμανία (ἐγκύκλιος τῶν καρλιστῶν. Φόνος καὶ τοῦ ὑπολοχαγοῦ Βράνδαϊς ὑπὸ τῶν καρλιστῶν)—ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ—Ἐπαρχιακὰ — ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ,— ΕΜΠΟΡΙΚΑ -Τελευταῖαι εἰδήσεις (τηλεγραφήματα).

Κωνσταντινούπολις, 23 ἰουλίου.

ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

Εὑρισκόμεθα εἰς τὰς πρώτας ἡμέρας τοῦ μηνὸς αὐγούστου κατὰ τοὺς Λατίνους, εἰς τὴν ἐποχὴν δὲ ταύτην συνήθως ἐφησυχάζουσιν οἱ πολιτικοὶ τῆς Εὐρώπης. Ἡ δὲ ἡσυχία αὕτη συνίσταται εἰς τὴν διακοπὴν μὲν τῶν βουλευτικῶν συνεδριάσεων, ἔνθα τοιαῦται ἀκόμη ἐξακολουθοῦσι, καὶ εἰς τὴν ἀποχώρησιν εἰς τὰ ἴδια ἕκαστος κτήματα, εἰς τὰς ἐξοχάς, οἱ δὲ Ἄγγλοι ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἰς τὰς περιηγήσεις. Οὕτω λοιπὸν οἱ πολιτικοὶ τῆς Μεγάλης Βρετανίας πρὸς καιρὸν ἐπιλανθανόμενοι τῶν σπουδαίων διεθνῶν ζητημάτων ἀρκοῦνται νὰ διαδίδωσι μόνον ὅτι ἡ Ἀγγλία καὶ προσεχῶς ἔσται τὸ σημεῖον πρὸς ὃ θέλουσιν ἔλθει καὶ ἄλλοι ἡγεμόνες καὶ ἐστεμμέναι κεφαλαὶ πρὸς ἐπίσκεψιν.

Καὶ τῳόντι δὲ παρῆλθον ἀκόμη ὀλίγοι μῆνες, καὶ ἡ μεγαλοπρεπὴς τῆς Ἀγγλίας πρωτεύουσα ἀμέσως μετὰ τὸν τσάρον ἔσχε τὴν τιμὴν νὰ φιλοξενήσῃ ἐν τοῖς κόλποις αὐτῆς καὶ τὸν περιφανῆ διάδοχον τῆς γερμανικῆς αὐτοκρατορίας, περιοδεύοντα συχνότατα οἰκογενειακῶς ἐν ταῖς πόλεσι τῆς Βρεταννίας, τελευταῖον δὲ τὴν αὐτοκράτειραν τῆς Αὐστρίας. Μετὰ δὲ τὰς ἐπανειλημμένας ταύτας ἐπισκέψεις ἀναγγέλλονται καὶ ἄλλαι γεώτεραι τῷ μέλλοντι, ἐξ ὧν γνωστὴ τυγχάνει τό γε νῦν ἔχον ἡ τῆς αὐτοκρατείρας τῆς Ῥωσσίας, ἥτις ραίνεται μεγίστην ἔχουσα διάθεσιν ὅπως ἀποπλεύσασα πρὸς τὰ πελάγη τῆς Ἀλβιώνος ἴδῃ ἐκ τοῦ πλησίον ὑπὸ τίνα ὁρίζοντα προώριστο ἵνα διαγάγῃ τὸν πριγκηπικὸν αὐτῆς βίον ἡ νεαρὰ καὶ μόνη αὐτῆς θυγάτηρ ἡ Μαρία τοῦ δουκὸς τοῦ Ἐδεμβούργου.

Ἐνῷ δὲ οἱ Βρεταννοὶ ἀναμένοντες τὴν προσεχῆ εἰς τὴν πατρίδα αὐτῶν ἔλευσιν ξένων ἡγεμόνων, ἐν τῷ μεταξὺ ἀπογωροῦντες ἀπὸ τῶν βουλευτηρίων φροντίζουσι περὶ τῆς σωματικῆς καὶ ἠθικῆς αὐτῶν ἀναψυχῆς, οἱ ἐν Ἑλλάδι τοὐναντίον μεθ' ὅλην τὴν ὑπερβολὴν τοῦ καύσωνος περὶ οὗ καὶ διὰ τοῦ τηλεγράφου πληροφοροῦσιν ἡμᾶς, συνέρχονται μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἐν Ἀθήναις, ὅπως ἐξελέγξωσι τὰς βουλευτικὰς ἐκλογὰς καὶ ἔπειτα σκεφθῶσι περὶ τῶν σπουδαιοτάτων τοῦ ἔθνους συμφερόντων, ὧν οὐκ ὀλίγα ὁμολογουμένως διατελοῦσιν ἐν καταστάσει ἐκκρεμεῖ. Καὶ ἐν τούτοις ὁ αὐτὸς τηλέγραφος τῆς σήμερον προστίθησιν ὅτι κατὰ τὰ ἐν μέσαις Ἀθήναις θρυλούμενα, ἡ ἑλληνικὴ Βουλὴ θέλει ἀναβάλει τὰς συνεδριάσεις αὐτῆς ἀμέσως μετὰ τὴν πρώτην συγκάλεσιν. Τοῦτο γενήσεται ἀράγε ἕνεκα τοῦ ὑπερβολικοῦ καύσωνος — ὅστις εἶναι ὑπερβολικώτερος τοῦ ἐν Λονδίνῳ — ἢ ἕνεκα ἄλλων λόγων ὑψηλοτέρας περιωπῆς, ἕνεκα λόγων πολιτικῶν ὑπαγορευόντων τὸν τοιοῦτον τρόπον τοῦ πολιτεύεσθαι; Τοῦτο καθὼς καὶ πολλὰ ἄλλα θέλουσιν ἐντὸς ὀλίγου σαφηνισθῆ.

Ἀλλ' ἐν τῷ μεταξὺ μετὰ πολλῆς τῆς εὐχαριστήσεως μανθάνομεν τὴν ὑπὸ τοῦ δικαστηρίου τῶν πλημμελειοδικῶν ἀθ�ώωσιν τοῦ ἐπὶ τῇ συντάξει τοῦ γνωστοῦ ἄρθρου *Τίς πταίει;* κατηγορουμένου Τρικούπη. Τὰ ἑλληνικὰ δικαστήρια ἔδωκαν τρανὰ δείγματα ἀνεξαρτησίας καὶ ὅτι γατανοοῦσι τὸν ἀληθῆ καὶ ὑψηλὴν αὐτῶν ἀποστολήν· ἐξετάσαντα τὴν ὑπόθεσιν ἀπαθῶς καὶ συμφώνως πρὸς τοὺς κειμένους νόμους ἐξέδωκαν τὴν ἀπόφασιν χωρὶς οὐδ' ἐπ' ἐλάχιστον νὰ φανῶσι πως ὑπὸ οἱασδήποτε ἀρχῆς ἐπηρεαζόμενα. Ἐκτὸς δὲ τούτου ἀναμφίρριστον εἶναι ὅτι ἡ ἀθωωτικὴ τοῦ πλημμελειοδικείου ψῆφος ἐγένετο πολλῶν ἀγαθῶν τῇ Ἑλλάδι πρόξενος, διότι ἐάν που ἀλλαχοῦ, πρὸ παντων ὅμως ἐν Ἑλλάδι ὁ λαὸς φύσει φαίνεται ἐνδιαφερόμενος καὶ προστατεύων τοὺς πολιτικῶς πιεζομένους καὶ ὁπωσδήποτε πάσχοντας.

Περὶ δὲ τῆς Ἱσπανίας πολλάκις τὸν λόγον ποιούμενοι, δὲν δυνάμεθα καὶ σήμερον νὰ μὴ μνημονεύσωμεν οὐδὲν, ἀφ' οὗ μάλιστα τοσοῦτος γίνεται λόγος περὶ διπλωματικῶν διαπραγματεύσεων ἀφορωσῶν τὴν εἰς τὰ ἐσωτερικὰ αὐτῆς πράγματα τῶν ξένων δυνάμεων ἔνοπλον ἐπέμβασιν. Ἐλέχθη ὅτι εἰς τοῦτο παρακινεῖ τὰς ἄλλας εὐρωπαϊκὰς δυνάμεις ἰδίως ἡ Γερμανία, ἥτις ἐξαποστείλασα ἤδη μικράν τινα μοῖραν παρὰ τὰς ἀκτὰς τῆς Βισκαΐας προπαρασκευάζει πρὸς ἐξαποστολὴν καὶ ἄλλον ἀξιόμαχον στολίσκον πλέοντα νῦν ἐν τῇ Βαλτικῇ. Τὴν τοιαύτην μάλιστα προθυμίαν αὐτῆς ἡ Γερμανία αὐξάνει πολὺ περισσότερον, διότι οἱ καρλισταὶ ἀντὶ μετριωτέρων ἀποβαίνουσιν ὁσημέραι ὠμότεροι καὶ βαρβαρώτεροι· αἱ γερμανικαὶ ἐφημερίδες μετ' ἀκατασχέτου ἀγανακτήσεως ἐπιβεβαιοῦσιν ἤδη ὅτι θῦμα οἰκτρὸν τῆς καρλιστικῆς βαρβαρότητος ἐκτὸς τοῦ λοχαγοῦ Σμιθ ὑπῆρξε τελευταῖον καὶ ἕτερος Γερμανὸς, τέως ὑπολοχαγὸς τοῦ βαδικοῦ στρατοῦ, ὁ Χέρμαν Βράνδαϊς, ὁ πολλάκις ὑπὸ τὸν στρατηγὸν Μοριόνες διαπρέψας καὶ διὰ τὴν γενναιότητα καὶ τόλμην αὐτοῦ εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ ἱσπανικοῦ ἀξιωματικοῦ ὑπὸ τοῦ Σερράνου πρὸ πολλοῦ προβιβασθείς. Τούτους λοιπὸν τοὺς ἀλλεπαλλήλους φόνους, ἐννοεῖται ὅτι οἱ Γερμανοὶ δὲν θέλουσι ν' ἀναφήσωσιν ἀτιμωρήτους, καὶ διὰ τοῦτο ἐνεργοῦσι διπλωματικῶς περὶ τῆς ἐπεμβάσεως.

Καὶ τί μὲν αἱ ἄλλαι δυνάμεις ἀπήντησαν ἢ τί πρόκειται αὐταὶ ν' ἀπαντήσωσι κεῖται ἐν γούναι θεῶν· ἀλλὰ δίκαιον ἴσως θὰ ἦτο ἵνα εἰσακουσθῇ πρότερον ἡ γνώμη καὶ αὐτῆς τῆς πασχούσης δυνάμεως, τῆς Ἱσπανίας. Ἅμα τὸ πρῶτον διεδόθη ἀνὰ τὴν Εὐρώπην ἡ περὶ τῆς ἐπεμβάσεως φήμη, ὁ ἱσπανικὸς τύπος κατεξανέστη ὅλως καὶ σφοδρῶς κατεδίκασε τὴν ἐπίσημον ἐκείνην τοῦ διεθνοῦς δικαίου παραβίασιν· νῦν δὲ ἐκ τοῦ τηλεγράφου μανθάνομεν ὅτι καὶ ἡ κυβέρνησις τῆς Μαδρίτης διεμαρτυρήθη ἀπ' εὐθείας κατὰ τῶν διπλωματικῶν περὶ τῆς ἐπεμβάσεως διαπραγματεύσεων. Ἐκ τούτου δύναταί τις ἴσως πάνυ εὐλόγως νὰ εἰκάσῃ ὅτι ἡ Γερμανία ἐγκαταλειπομένη ὑπὸ τῶν ἄλλων κυβερνήσεων μόνη ἄκουσα θὰ ἴδῃ τοὺς σκοποὺς αὐτῆς καὶ τοὺς πόθους ματαιουμένους.

ΤΙΝΕΣ ΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙΑΙ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΕΝ ΤΟΥΡΚΙΑ.

Πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν τυχαίως ἀναγνώσαντες σύντομον ἄρθρον ἀγγλικοῦ περιοδικοῦ συγγράμματος καὶ μετὰ προσοχῆς παρακολουθήσαντες τὰς σκέψεις τοῦ ἐμβριθοῦς ἄγγλου ἀρθρογράφου ἐπείσθημεν τῳόντι περὶ τῆς μεγίστης ἰσωτερικῆς ἰσχύος τῆς ῥωσσικῆς αὐτοκρατορίας, ἥτις ὑπὸ οἰκονομολογικὴν ἔποψιν ἐξεταζομένη παρέχει τοῖς πᾶσι παράδειγμα θαυμάσιον, ἀλλ' ὅμως δὲν κατεπείσθημεν ἐξ ὅσων ὁ αὐτὸς ἀνὴρ συμβουλεύει περὶ τῆς ἀναγεννήσεως τοῦ ὀθωμανικοῦ κράτους. Οἱ ἡμέτεροι ἀναγνῶσται ἐνθυμοῦνται βεβαίως, ὅτι τὸ εἰρημένον ἄρθρον, ὅπερ καὶ ἐν τῷ «Νεολόγῳ» ἐδημοσιεύθη, πραγματευόμενον ἐν ἐκτάσει περὶ τῆς Ῥωσσίας, ἔλεγεν ἐν τέλει καὶ περὶ Τουρκίας, ὅτι τὸ κράτος τοῦτο διατελεῖ ἀκριβῶς ἐν τῇ ὅλως ἐναντίᾳ θέσει τῆς Ῥωσσίας, καὶ συνεβούλευεν ὅτι τὰς περὶ τῆς σωτηρίας καὶ ἀναζωογονήσεως ἐλπίδας αὐτοῦ δέον νὰ στηρίζῃ ἐπὶ οἰκονομικῶν μεταῤῥυθμίσεων, ἀναλόγων τῶν τῆς Ῥωσσίας, ἐξ οὗ καὶ μόνου ἠδύναντο νὰ ἐλπίζωσιν ἀγαθόν τι οἱ φίλοι τῆς Τουρκίας.

Εἰπόντες ἤδη ὅτι τὰς περὶ Ῥωσσίας σκέψεις τοῦ ἄγγλου ἀρθρογράφου ἀσπαζόμεθα καθ' ὁλοκληρίαν, καθ' ὅσον καὶ ἡμεῖς πρότερον ἀνάλογα ἐκείνου ἐγράψαμεν περὶ τε τῆς παρούσης ἰσχύος καὶ περὶ τοῦ μέλλοντος τοῦ γείτονος ἡμῖν ῥωσσικοῦ κράτους, παρατηροῦμεν ἀνεπιφυλάκτως ὅτι δὲν δυνάμεθα ν' ἀσπασθῶμεν κατὰ πάντα τὴν ἰδέαν τῶν φρονούντων ὅτι μόνον διὰ τῶν οἰκονομικῶν μεταῤῥυθμίσεων δύναται νὰ ἐπιτελεσθῇ τὸ μέγα ἔργον τῆς ἀναγεννήσεως τοῦ ἡμετέρου κράτους. Ναὶ μὲν τὸ δημόσιον ταμεῖον εἶναι ὁ σφυγμὸς ἐξ οὗ ἐννοεῖ τις τὸν βαθμὸν τῆς ὑγείας ἑκάστης χώρας, ἡ πίστις ἧς ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ ἀπολύει ἡ ζωτικὴ ἐκείνου δύναμις, ἀλλ' οὐδὲν ἧττον δὲν πρέπει νὰ λανθάνωσι τὸν ἐπισταμένως ἐξετάζοντα τὰ πράγματα καὶ ἄλλα τινὰ ἠθικὰ μέν, πλὴν ζωτικώτατα στοιχεῖα, ὧν ἡ τοιαύτη ἢ τοιαύτη κατάστασις ἀμέσως ἐπιδρᾷ ἐπί τε τὴν παροῦσαν καὶ τὴν μέλλουσαν τύχην ἑκάστης πολιτείας. Ἡ μήπως ὅταν τὸ ταμεῖον ἦναι πλῆρες, αἱ δὲ πρόσοδοι ὁλονὲν αὐξάνωσι δύναται ἓν κράτος νὰ εὐδοκιμῇ, ὅταν ὑπάρχωσιν ἄλλαι ἐλλείψεις οὐσιωδῶς σπουδαῖαι ἔν τε τῷ κατ' ἰδίαν καὶ τῷ δημοσίῳ βίῳ; Τί δὲ ὠφελεῖ ὅταν ἐπιφέρωνται μὲν οἰκονομικαὶ μεταῤῥυθμίσεις ἐξ ὧν ἀνακουφίζεται ἐπ' ὀλίγον ἐκ τῶν πολλῶν αὐτοῦ ὑποχρεώσεων τὸ ὑπουργεῖον τῶν οἰκονομικῶν, δὲν ἐπέρχεται δὲ ἐξ ἄλλου μεταβολὴ ἔν τε τῇ καθόλου τῆς χώρας διοικήσει, ἐν τῇ διανοητικῇ τοῦ λαοῦ παιδεύσει καὶ ἐν τῷ οὐσιωδεστάτῳ κεφαλαίῳ τῷ περὶ τῆς ἀπονομῆς τῆς δικαιοσύνης.

Ἡ ὑλικὴ εὐημερία κράτους τινὸς ἐστὶ βεβαίως ἐκ τῶν πρωτίστων συστατικῶν τῆς ὑγείας, τῆς δυνάμεως, καὶ τῆς ἐν μέλλοντι προαγωγῆς αὐτοῦ, οὐδὲν ἧττον ἡ ὑλικὴ μόνον εὐεξία μὴ παρακολουθουμένη καὶ ὑπὸ ἄλλων ἠθικῶν προσόντων, οὐδὲν ἐστιν, ἀπαράλακτος ὥσπερ καὶ παρὰ τῷ ἰδιώτῃ μόνη ἡ σωματικὴ εὐρωστία ἄνευ τῆς διανοητικῆς μορφώσεως ἐλάχιστον, ἵνα μὴ εἴπωμεν, οὐδόλως συμβάλλει εἰς τὴν ἐν τῇ κοινωνίᾳ τῶν ἀνθρώπων προαγωγὴν καὶ εὐδοκίμησιν τοῦ πολίτου.—Ὅθεν τὸ ζήτημα νῦν ἁπλοποιεῖται συνιστάμενον ἁπλῶς εἰς τὴν λύσιν τῆς ἐρωτήσεως· Ἆρά γε μόνον περὶ τῶν οἰκονομικῶν πρέπει νὰ ληφθῇ πρόνοια, ὡς πάντες ἀναμολογοῦσι καὶ προτείνουσιν ἀνάλογα θεραπείας μέσα; Ἐπιφερομένων δὲ τῶν ἀναγκαίων οἰκονομικῶν μεταῤῥυθμίσεων, οὐδεμιᾶς πλέον χρήζομεν ἄλλης μεταβολῆς ἐν οὐδενὶ κλάδῳ τῆς ἐσωτερικῆς διοικήσεως;

Ἐὰν τὸ πρᾶγμα εἶχεν οὕτως, οὐδὲν κράτος τῆς Τουρκίας εὐτυχέστερον. Καὶ ὅμως φρονοῦμεν τὸ ἐναντίον· φρονοῦμεν ὅτι ἐν πολλοῖς ἔτι παρ' ἡμῖν χωλαίνει ἡ ἐσωτερικὴ διοίκησις, καὶ ὅτι σὺν τοῖς ἄλλοις ὑπάρχει ἀνάγκη μεταῤῥυθμίσεως καὶ ἐν τῷ διοργανισμῷ τοῦ συστήματος τῆς ἀπονομῆς τοῦ δικαίου· ἐπὶ τοῦ τελευταίου τούτου ἰδίως σήμερον ἡμῖν ὁ λόγος, ἐπιφυλαττομένοις κατόπιν νὰ γράψωμεν καὶ περὶ ἄλλων ζητημάτων.

Ἐν τῶν οὐσιωδεστέρων στοιχείων τῆς ζωῆς ἑκάστης πολιτείας, ἴσως ὁ πρῶτος ὅρος τῆς ὑποστάσεως τῆς ἀγαθῆς πολιτείας, ἐστὶν ἀναντῤῥήτως ἡ ὑπ' αὐτῆς προστασία τῆς ζωῆς, τῆς τιμῆς καὶ τῆς περιουσίας τῶν πολιτῶν· ἀλλ' ὁ ὅρος οὗτος προϋποτίθησιν ἀμέσως τὸ δικαστήριον, καθότι μόνον διὰ τοῦ δικαστοῦ χορηγεῖται ἡ προστασία αὕτη. Ἆρα ἡ πολιτεία ἐκπληροῖ τὸν προορισμὸν αὐτῆς τοσούτῳ πλειότερον, ὅσῳ κρείττονα κέκτηται δικαστήρια καὶ ἔχει δικαστὰς οὐ μόνον ἀδόλους, ἀλλὰ καὶ ἐπιστημονικῶς τελείως μεμορφωμένους. Διότι ἄλλως, ὅταν ὁ διοργανισμὸς τῶν δικαστηρίων εἶναι ἀτελὴς καὶ συγκεχυμένος, ὅταν ὁ δικαστὴς δὲν κατέχῃ τὴν προσήκουσαν ἠθικὴν ἀκεραιότητα, ἢ ἦναι μὲν ἠθικώτατος καὶ ἀνεπίληπτος, ἀλλὰ δὲν τυγχάνῃ μύστης τῶν τῆς Θέμιδος ὑψηλῶν ἀρχῶν—τότε ἡ ἀπονομὴ τῆς δικαιοσύνης ἀποβαίνει πρόβλημα τωόντι, ἡ δὲ δικαστικὴ ἀρχὴ ἀντὶ ἀγαθοῦ πολλῶν δεινῶν γίνεται πρόξενος, ἅτε δὴ παρέχουσα ἀμφίστομον σπάθην εἰς ἀνθρώπους εἴτε ἐν γνώσει εἴτε ἐν ἀγνοίᾳ παραγνωρίζοντας τὰ δίκαια τῶν πολιτῶν καὶ παραβιάζοντας δι' αὐτοῦ τοῦ νόμου τὰ ἱερώτερα τῶν ἀνθρωπίνων δικαιωμάτων.

Ἀλλὰ μετὰ τὰ γενικὰ ταῦτα ἐλθόντες ἐπὶ τὰ ἡμέτερα, ἐξετάσωμεν, ἐὰν τὰ παρ' ἡμῖν δικαστήρια ἐκπληρῶσι καθόλου τὴν ὑψηλὴν αὐτῶν ἀποστολήν, καὶ ἐὰν ἐν τῷ κεφαλαίῳ τούτῳ ὄντως οὐδεμίαν ἔχομεν χρείαν μεταῤῥυθμίσεως. Εὐτυχῶς καὶ χωρὶς νὰ κατέλθωμεν εἰς τὰ καθέκαστα, ὅπως ἀποδείξωμεν τὴν ἀληθῆ κατάστασιν τῶν πραγμάτων, ἔχομεν τρανὴν μαρτυρίαν αὐτὴν τὴν ὁμολογίαν τοῦ μεγαλειοτάτου Σουλτάνου Ἀβδοὺλ Ἀζίζ, ὅστις πρὸ πενταετίας ἐν τῇ ἐνιαυσίᾳ αὐτοῦ εἰς τὴν Ὑψ. Πύλην ἐπισκέψει ἐφιστῶν τὴν προσοχὴν τῶν ὑπουργῶν ἐπὶ τῶν ἐπενεκτέων μεταῤῥυθμίσεων πρὸς ἀνάπλασιν καὶ εὐημερίαν τῆς αὐτοκρατορίας, εἶπε καὶ ταῦτα περὶ δικαιοσύνης:

«Τῆς δικαιοσύνης οὔτης τῆς ἐγγυήσεως »τῶν δικαιωμάτων ἑκάστου, ἡ κυβέρνησίς »μου ὀρείλει νὰ ἐπιστήσῃ συντονωτάτην »προσοχὴν ἐπὶ τῶν εἰσακτέων βελτιώσεων, »εἰς τὸν διοργανισμὸν τῶν δικαστηρίων καὶ »εἰς τοὺς νόμους οὓς· ἐπερωτίσθησαν νὰ ἐ»φαρμόσωσι.»

Τὰ ῥήματα τοῦ μεγαλεπηβόλου ἄνακτος ἀσπασάμενοι ἔσπευσαν πάντες ὅπως συνεργασθῶσι καὶ ἀκολουθήσωσι τὸ εἰσαχθὲν δικαστικὸν σύστημα, ὅλως διάφορον πρὸς τὸ πρότερον ὑπάρχον, ὅπερ ἀπῆδεν πρὸς τὰς παρούσας κοινωνικὰς καὶ πολιτικὰς ἀνάγκας τῆς χώρας. Ἐντούτοις πολλὰ ὑπολείπονται εἰσέτι τὰ πρακτέα. Εἶναι ἀληθὲς ὅτι ἐντὸς τεσσάρων, πέντε καὶ δέκα ἐτῶν οὐδεὶς δύναται ν' ἀπαιτῇ τελείαν ἀναμόρφωσιν τῶν τε δικαστηρίων καὶ τῶν δικαστῶν· ἀλλ' ἄν τις λάβῃ ὑπ' ὄψιν τὴν ἐνστῶσαν κατάστασιν τῶν πραγμάτων, δικαιοῦται ἴσως νὰ εἴπῃ, ὅτ. ἐδύναντο νὰ πραχθῶσι πλειότερα ἢ ὅσον νῦν.

Τὰ πολιτικὰ δικαστήρια, τῶν ἐπαρχιακῶν ἰδίᾳ πόλεων, συγκείμενα ἐκ δικαστῶν τὸ πλεῖστον ἀδαῶν τῶν περὶ τοὺς νόμους, προεδρεύονται τὰ μὲν ὑπὸ τῶν κατὰ χώρας πολιτικῶν διοικητῶν, τὰ δὲ ὑπὸ τῶν ἱεροδικαστῶν. Εἰς τὰ δικαστήρια ταῦτα τὸ πᾶν ἐστιν ὁ πρόεδρος· ἐκεῖνος πολλάκις εἶναι κατὰ βούλησιν δικαστὴς, ἀνακριτὴς, κατήγορος ἢ καὶ συνήγορος. Οἱ παρακαθήμενοι δικασταὶ ἰδιῶται τὸ πλεῖστον ὄντες καὶ οὐδὲν ἐκ τῶν νόμων ἐννοοῦντες κλίνουσι πολλάκις τὴν κεφαλὴν, ἐν σιγῇ ἀποδεχόμενοι τοὺς λόγους τοῦ προέδρου. Ἐκ τούτου δὲ παρατηρεῖ τις ὅτι ἐν τοιαύταις περιπτώσεσιν οἱ νόμοι μικρὸν διαδραματίζουσι πρόσωπον.

Καὶ ταῦτα οὕτως ἔχουσιν, προϋποτιθεμένου ὅτι πάντες ἐκεῖνοι οἱ δικασταὶ ἔχουσιν ἄκραν ἀκεραιότητα χαρακτῆρος, καὶ ὅτι εἰσὶν ἀνώτεροι φιλικῶν διαθέσεων καὶ χρηματικῶν ἀναγκῶν· ἀλλὰ τί γίνεται καὶ τῆς ὑποθέσεως ταύτης λαμβανομένης ἐνίοτε τοὐλάχιστον ὡς πιθανῆς; Καὶ τοῦτο δὰ δὲν εἶναι ὅλως ἀδύνατον ἀφοῦ διορίζονται δικασταὶ ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἄνθρωποι ἔμπροσθεν καὶ ἐκ τοῦ λαοῦ, ἐρχόμενοι καθ' ἑκάστην εἰς μυρίας μετὰ τῶν ἄλλων πολιτῶν συναλλαγάς, καὶ ἀφοῦ μάλιστά τινες ἐκείνων ἐπιδιώκουσι τὴν θέσιν τοῦ δικαστοῦ ὡς χρηματιστικῆς. Τὸ κακὸν τοῦτο ἴσως κατὰ μέρος μετριάζεται ὑπό τοῦ συστήματος τῶν ἱεροδικαστῶν, οἵτινες καὶ ἠθικῶς καὶ νομικῶς μορφοῦνται, οὕτως εἰπεῖν, ὀλίγον ἐπὶ τὸ δικαστικώτερον. Ἀλλ' ὅμως τὸ καθ' ἡμᾶς θὰ ηὐχόμεθα ἐνταῦθα τροποποίησιν συνᾴδουσαν πλειότερον πρὸς τοὺς παρόντας χρόνους· ἀλλὰ περὶ τούτου ἴσως ἄλκοτε πλειότερα. Ἕτερον δὲ ὅπερ ἀνάγκη νὰ ληφθῇ ὑπὸ σπουδαίαν ἔποψιν εἶναι ὅτι παρ' ἅπασι τοῖς ἐπαρχιακοῖς δικαστηρίοις εἶναι ἀδύνατον νὰ ἐννοηθῇ τί ἐστιν ἀντιπροσωπεία ἐπὶ δικαστηρίου, οὐδ' ἐπιτρέπεται ἡ πρόσληψις δικηγόρου· διότι ὅσῳ ἡ παρουσία ἀνδρὸς νομομαθοῦς ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων τούτων δὲν ἤθελεν εἶσθαι εὐάρεστος, διότι ἐκεῖνος θὰ παρεῖχε τοῖς δικασταῖς πράγματα ὁμιλῶν περὶ νόμων καὶ ἐπικαλούμενος ἄῤῥητα, περὶ ὧν ὀλίγον θὰ ἐφρόντιζον τὰ μέλη τοῦ δικαστηρίου.

Τὸ δὲ παραδοξότερον εἶναι ὅτι ταῦτα ἔχουσιν οὕτως, ἐνῷ ὑπάρχουσι ῥητοὶ νόμοι ὁρίζοντες πάντη τἀναντία, καὶ οἵτινες κατὰ μέρος τοὐλάχιστον ἐῤῥιζώθησαν ἀπό τινος ἀλλὰ μόνον ἐν τῇ πρωτευούσῃ.

Ἡ Κωνσταντινούπολις, ἡ μόνη πόλις τῆς ὀθωμανικῆς αὐτοκρατορίας, κατὰ τοῦτο τοὐλάχιστον διατελεῖ εἰς κρείττονα θέσιν, καθότι καὶ ἐὰν τὰ δικαστήρια αὐτῆς πάντα δὲν δικφέρωσι κατ' εἶδος ἀπὸ τῶν ἐπαρχιακῶν, βλέπομεν τοὐλάχιστον ἐν αὐτοῖς τοὺς πολίτας τοὺς ἔχοντας τὰς ἰδίας αὐτῶν ἀσχολίας καὶ μὴ γινώσκοντας τὰς τῶν νόμων περιπλοκὰς δυναμένους νὰ προστατεύσωσι τὰ συμφέροντα αὐτῶν δι' ἀνδρῶν ἐπιστημόνων καὶ εἰδικῶς ἀσκούντων τὸ ἐπάγγελμα τοῦ δικηγόρου. Καὶ ὅμως καὶ τοῦτο, ὅπερ ἀποκτήσαντες ἔχομεν ἐν Κωνσταντινουπόλει, ἐστὶν ἐλάχιστον, οὐδὲ ἱκανοποιεῖ πάσας τὰς ἀνάγκας τῶν πολιτῶν καὶ τὰς εὐχὰς τῶν ποθούντων ἵνα ἴδωσι τὴν Τουρκίαν εὐημερουσαν καὶ εὐνομουμένην.

Οὐδὲν θέλοντες νὰ εἴπωμεν περὶ τῆς πολιτικῆς δικονομίας, ἧς οὐδὲ τὸν προσήκοντα σκελετὸν εἰσέτι ἔχομεν, οὐδὲ περὶ τοῦ ἰσχύοντος ἀστυκοῦ δικαίου ἐν γένει παρερχόμενοι ἐν σιγῇ τὸν διοργανισμὸν τῶν δικαστηρίων, ὧν ἡ ἁρμοδιότης καὶ ἡ δικαιοδοσία συγχέονται πολλάκις πρὸς μεγίστην τῶν πολιτῶν βλάβην, παρατηροῦμεν μόνον ὅτι μεταξὺ τῶν παρ' ἡμῖν περὶ τὴν ἀπονομὴν τοῦ δικαίου χωλαινόντων ὑπάρχουσι καὶ τὰ δύο ταῦτα: ἡ ἔλλειψις ἱκανῶν ἁρμοδίων δικαστῶν καὶ ἡ ἀφθονία αὐτοκαλουμένων δικηγόρων, ἀνθρώπων οὐδεμίαν νομικὴν γνῶσιν κεκτημένων, καὶ οἵτινες ἀναλαμβάνοντες τὴν ἐπὶ δικαστηρίου προστασίαν τῶν ἰδιωτικῶν συμφερόντων συντελοῦσι μᾶλλον εἰς βλάβην αὐτῶν καὶ εἰς τὴν ἠθικὴν διαφθορὰν τῆς ἐπιστήμης τοῦ δικαίου. Καὶ τῳόντι, ἐπιτρέψας ὁ νομοθέτης τὴν ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων ἀντιπροσωπείαν, ὤφειλε νὰ μὴ περιπέσῃ εἰς τὸ ἄλλο ἄτοπον, τοῦ νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς τοὺς τυχόντας τῶν ἀνθρώπων νὰ περιβάλλωνται τὴν σοβαρὰν τήβεννον τοῦ νομομαθοῦς πρὸ; ἠθικὴν καὶ ὑλικὴν βλάβην καὶ τῶν ἰδιωτῶν καὶ τῶν δικαστῶν, καὶ τῆς καθόλου κοινωνίας. Ἐὰν ἐν Τουρκίᾳ δὲν εἶναι δυνατὸν ἐντὸς μικροῦ χρονικοῦ διαστήματος ν' ἀναφυῶσιν ὡς ἀπὸ γῆς ἱκανοὶ τὸν ἀριθμὸν ἐπιστήμονες νομικοί, οἵτινες ἐπιξίως νὰ πληρῶσι τὰς τάξεις τῶν δικηγόρων, ἡ αὐτοκρατορικὴ κυβέρνησις ἠδύνατο ἐπὶ τοῦ σπουδαιοτάτου τούτου ἀντικειμένου βεβαίως νὰ εὕρῃ καλλιτέραν τοῦ πράγματος θεραπείαν, χωρὶς ποτε ν' ἀναπεταθῶσιν αἱ θύραι τῶν δικαστηρίων εἰς ἀνθρώπους, οἵτινες εἰς ἄλλα πρότερον ἐπιδοθέντες στάδια, εἴτε — ὅπερ συνηθέστερον — φανέντες ἀτυχεῖς εἰς τὰς ἐμπορικὰς αὐτῶν ἐπιχειρήσεις, ἐνόμισαν λίαν εὐκαίρως ν' ἀναπηδήσωσιν εἰς τὰς τάξεις τῶν δικηγόρων καὶ διὰ τῆς συστηματικῆς διαστροφῆς δύο ἢ τριῶν νομικῶν ῥητόρων νὰ φενακίζωσι πρῶτον μὲν ἑαυτούς, εἶτα δὲ καὶ τὸν ἄλλον κόσμον, ὡς προστατεύοντες δῆθεν τὰ συμφέροντα τῶν ἰδιωτῶν. Ἡ κυβέρνησις θὰ ἔπραττεν εὐχῆς ἔργον, ἐὰν ἀπῄτει ἱκανὰ προσόντα παρὰ τῶν μὴ πτυχιούχων καὶ ἐπαγγελλομένων νὰ ἐξασκῶσι τὸ ἐπάγγελμα τοῦ δικηγόρου· ἐδύνατ

συμπάθειαν ἡμῶν πρὸς ἔθνος ὅπερ, ἐπὶ τοῦ πολέμου τοῦ 1808 καὶ 1814 ἔδειξε πρὸς ἡμᾶς τὴν αὐτὴν συμπάθειαν καὶ ἐχορήγησεν ἡμῖν ὅσην ἠδύνατο βοήθειαν οὐχὶ παρέχον ἡμῖν ὅπλα, στρατεύματα, μάχας ἀπὸ κοινοῦ, ἀλλὰ ζωοτροφίας καὶ ἀποσκευάς. (Ἀκούσατε!).

ΛΟΡΔΟΣ ΔΕΡΒΥ, ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν. Ἐπιθυμῶ ν' ἀπαντήσω ὅσον δύναμαι κάλλιον εἰς τὰς πλήρεις εὐπρεπείας ἐρωτήσεις τοῦ εὐγενοῦς λόρδου. Θέλω εἴπει λοιπὸν πρῶτον, ὅτι ἀπὸ τῆς ἀφίξεώς μου εἰς τὴν θέσιν ἣν κατέχω, ἡ ἱσπανικὴ κυβέρνησις οὐδεμίαν παράστασιν, οὐδὲν παράπονον, οὐδεμίαν προσκλησιν ἀπηύθυνε περὶ τῆς βοηθείας ἥτις διατείνονται ὅτι ἐχορηγήθη παρὰ τῶν ἀρχῶν ἢ τῶν κατοίκων τῆς Γαλλίας εἰς τὴν καρλιστικὴν μερίδα. Νομίζω ὅτι ἐγένοντο διακοινώσεις τινὲς περὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου μεταξὺ τῶν κυβερνήσεων τῆς Γαλλίας καὶ τῆς Ἱσπανίας, ἀλλὰ δὲν εἶδον τὰς διακοινώσεις ταύτας. Οὔτε μὲ συνεβουλεύθησαν οὔτε μὲ ἐπηρώτησαν περὶ τούτου καὶ οὐδεμίαν ἔχω γνῶσιν τοῦ περιεχομένου αὐτῶν. Ἐπειδὴ δὲ αἱ ἱσπανικαὶ ἀρχαί, αἵτινες ἀναμφιβόλως εἶναι τὸ μᾶλλον ἐνδιαφερόμενον μέρος, δὲν ἔκριναν ἁρμόδιον νὰ ζητήσωσι τὴν ἐπέμβασιν τῆς Ἀγγλίας, ἐπειδὴ πρόκειται περὶ γεγονότος, οὗ δὲν λέγεται ὅτι μετέσχεν ἄγγλος ὑπήκοος δὲν ἐνόμισα καθῆκόν μου νὰ λάβω τὴν πρωτοβουλίαν τοιαύτης ἐπεμβάσεως. Νομίζω δὲ ὅτι ἂν προσεφέρομεν αὐτὴν χωρὶς νὰ παρακληθῶμεν τοῦτο ἤθελεν εἶσθαι προθυμία ἀκαιρος, οὐ μόνον ὑπὸ τὴν διπλωματικὴν ἔποψιν ἀλλὰ καὶ κατὰ τὴν κοινὴν σημασίαν τῆς λέξεως. Ἐν πάσῃ περιπτώσει, εἶναι πλέον ἢ πιθανὸν ὅτι τοῦτο ἤθελε πρυξενήσει περισσοτέραν βλάβην ἢ ὠφέλειαν.

Πιστεύω ὅτι ἂν ἡ κυβέρνησις τῆς Αὐτῆς Μεγαλειότητος ἀπηύθυνε παραστάσεις τῇ γαλλικῇ κυβερνήσει, αὕτη ἤθελεν ἀπαντήσει: «Διατί παραπονεῖσθε; Δὲν προσεβλήθητε».

Ὅταν ὁ εὐγενὴς λόρδος μ' ἐρωτᾷ κατὰ πόσον δίδωμι πίστιν εἰς τὰς φήμας αἵτινες διατείνονται ὅτι βοήθεια ἐχορηγήθη ἐκ τῶν γαλλικῶν συνόρων, ἀναγκάζομαι νὰ ἐπιληφθῶ τοῦ ζητήματος μετὰ πολλῆς ἐπιφυλάξεως, διότι οὐδεμίαν ἔλαβον ἐπίσημον πληροφορίαν.

Παραδέχομαι ἐν τούτοις ὡς θετικὸν ὅτι ποσόν τι ὅπλων καὶ πολεμεφοδίων διῆλθε τὰ σύνορα, ἀλλ' ἀδύνατον ἤθελε μοὶ εἶσθαι νὰ εἴπω μέχρι τίνος βαθμοῦ ἐγένετο τοῦτο τῇ συνενοχῇ τῶν ὑποδεεστέρων ὑπαλλήλων ἢ τῇ ὑποστηρίξει τῶν ἐγχωρίων, ἢ μέχρι τίνος βαθμοῦ δύναται ν' ἀποδοθῇ τὸ γεγονὸς καὶ τὸ ἀδυνατον τοῦ φυλάξαι γραμμὴν χώρας τοιαύτης ἵα ἡ μεθόριος τῶν Πυρηναίων. Εἶναι μάλιστα ζήτημα ἐφ' οὗ δὲν δύναμαι νὰ μορφώσω γνώμην.

Ἀναμφιβόλως μυλόρδοι, ἂν ἀληθεύῃ, καθὼς ὁ εὐγενὴς λόρδος εἶπεν, ὅτι ἔνοπλοι δυνάμεις συνεχωρήθη νὰ εἰσέλθωσιν εἰς τὸ γαλλικὸν ἔδαφος, καὶ νὰ καταφύγωσιν εἰς αὐτό, εἶτα νὰ διαβῶσιν αὖθις τὰ σύνορα ὅπως ἀναλάβωσι τὰς ἐν Ἱσπανίᾳ πολεμικὰς ἐργασίας, νομίζω ὅτι ἐν τούτῳ ὑπάρχει παραβίασις τοῦ διεθνοῦς δικαίου. Ἀλλ' οὐδεμίαν ἔλαβον πληροφορίαν συγχωροῦσάν μοι νὰ σκεφθῶ ὅτι συνέβη τι τοιοῦτον.

Συγχωρηθήτω μοι νὰ εἴπω, μεθ' ὅλου τοῦ σεβασμοῦ ὃν ὀφείλω πρὸς τὰς ὑμετέρας Ἐξοχότητας, ὅτι, καθ' ἃ φρονῶ, αὗται εἶναι περιστάσεις περὶ ὧν δὲν ἤθελεν εἶσθαι φρόνιμον ἐκ μέρους ἡμῶν νὰ πολυπραγμονῶμεν ἐν ἐλλείψει πρώτων πάσης προηγουμένης βεβαίας πληροφορίας, καὶ κατὰ δεύτερον λόγον, ἐν ἐλλείψει παντὸς παραπόνου ἐκ μέρους ἐκείνων οἵτινες ὀφείλουσι νὰ ἐνδιαφέρωνται περισσότερον περὶ τῶν περιστάσεων τούτων.

Ἀπὸ καρδίας παραδέχομαι πανθ' ὅσα ὁ εὐγενὴς λόρδος εἶπε περὶ τῆς συμπαθείας ἣν ὀφείλομεν νὰ αἰσθανώμεθα ὑπὲρ τοῦ ἱσπανικοῦ ἔθνους, τοῦ σήμερον εἰς μεγάλας δυσχερείας εὑρισκομένου. Δὲν δυνάμεθα νὰ λησμονήσωμεν τὸ μέγα πρόσωπον ὅπερ ἡ Ἱσπανία διεδραμάτισεν ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῆς Εὐρώπης, καὶ δὲν δυνάμεθα εἰμὶ νὰ ἐλπίσωμεν ὅτι θέλει ἀναλάβει μίαν ἡμέραν τὸ παρελθὸν αὐτῆς μεγαλεῖον. Ἀλλ' ὅταν πρόκηται περὶ ἐμφυλίου πολέμου, δὲν εἶμαι βέβαιος ὅτι ὁ ἄριστος τρόπος τοῦ ἐκφράσαι αὐτὴν συμπαθείαν δὲν εἶναι ἡ ἀποχὴ ἀπὸ πάσης μὴ ἀναγκαίας ἐπεμβάσεως.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸ ζήτημα τῆς ἀναγνωρίσεως, παρατηρῶ ὅτι ὁ εὐγενὴς λόρδος λίαν φρονίμως ἀπέσχεν ἀπὸ τοῦ νὰ προτείνῃ ἐρώτησίν τινα περὶ τῆς ὡρισμένης στιγμῆς, καθ' ἣν ἡ ἱσπανικὴ κυβέρνησις ἔδει ν' ἀναγνωρισθῇ. Δὲν ἔχω ἀνάγκην νὰ καταδείξω τὰς περιστάσεις ἐξ ὧν ἡ Αὐτῆς Μεγαλειότης προήχθη εἰς τὸ νὰ σκεφθῇ ὅτι ὁ καιρὸς τῆς ἀναγνωρίσεως δὲν ἦλθεν εἰσέτι. Ἤθελεν εἶσθαι πρόωρος. Δὲν ἔχω ἀνάγκην νὰ καταδείξω τὴν ἀποσύνθεσιν τῆς χώρας. Ἀρκεῖ μοι νὰ εἴπω, τοῦθ' ὅπερ αἱ ὑμέτεραι ἐξοχότητες θέλουσιν ἐννοήσει ἐντελῶς, ὅτι ἀφοῦ γένηται ἡ ἀναγνώρισις αὕτη αἱρετώτερον ἔσται νὰ ᾖ πρᾶξις τῶν μεγάλων δυνάμεων τῆς Εὐρώπης ἢ πρᾶξις μιᾶς μόνης δυνάμεως.

Ἠδυνάμην νὰ ὁμιλήσω ὑμῖν ἐπίσης περί τινων περιστάσεων αἵτινες ἀφορῶσι τὰς μετὰ τῆς Ἱσπανίας ἡμετέρας σχέσεις.

Ἡ ἱσπανικὴ κυβέρνησις ὑπῆρξέ πως βραδεῖα καὶ ὀλίγον διατεθειμένη περὶ τὸ δικαιῶσαι ἡμᾶς ἐν ταῖς περιστάσεσι καθ' ἃς εἴχομεν τὸ δικαίωμα νὰ ἐρειδώμεθα ἐπ' αὐτῆς. Εἶναι δὲ αὗται περιστάσεις ἃς δέον νὰ λάβωμεν ὑπ' ὄψιν· ἀλλ' οὐχ ἧττόν εἰμι βέβαιος περὶ ἑνὸς πράγματος, περὶ τοῦ ὅτι οὐδέποτε γενήσεται τὸ ζήτημα τῆς ἀναγνωρίσεως τῆς ἱσπανικῆς κυβερνήσεως ἢ πάσης ἄλλης κυβερνήσεως ζήτημα πολιτικῆς συμπαθείας. Ὀφείλετε ν' ἀναγνωρίσητε μίαν κυβέρνησιν ὡς προσωρινὴν ὅταν προσωρινῶς εἶναι ἐγκατεσταμένη· ὀφείλετε ν' ἀναγνωρίσητε αὐτὴν ὡς διαρκῆ ὅταν εἶναι διαρκῶς ἐγκατεσταμένη.

Εἴτε δημοκρατικὴ εἴτε μοναρχικὴ, ἡ κυβέρνησις αὕτη δικαιοῦται νὰ προσδοκᾷ παρ' ἡμῖν τὴν αὐτὴν συμπεριφοράν.

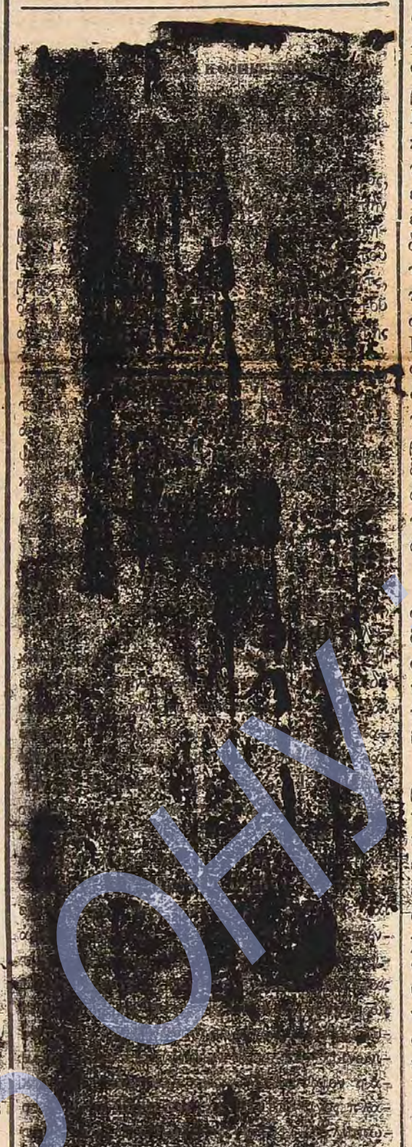
Τὸ ζήτημα τῆς ἀναγνωρίσεως δέον ν' ἀποφασίζηται ὑπὸ τοῦ ζητήματος περὶ τοῦ μαθεῖν ἂν φρονῶμεν ὅτι διαρκὲς εἶδος κυβερνήσεως ἐγκατέστη.

Δὲν δύναμαι νὰ δώσω ἄλλην ἀπόκρισιν εἰς τὴν ἐπερώτησιν τοῦ εὐγενοῦς λόρδου. (Ἀκούσατε! ἀκούσατε!)

ΛΟΡΔΟΣ ΓΡΑΜΒΙΑ. Μυλόρδοι, ἐπειδὴ προηγήθην τοῦ εὐγενοῦς λόρδου ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν ἐξωτερικῶν καὶ ἤμην ἐν τῇ ἐξουσίᾳ ὅτε ἐξερράγη ἐν Ἱσπανίᾳ ὁ ἐμφύλιος πόλεμος, αἰτοῦμαι παρ' ὑμῶν τὴν ἄδειαν νὰ εἴπω λέξεις τινὰς περὶ τοῦ αὐτοῦ ἀντικειμένου.

Εἶναι προφανὲς ὅτι ἐπιληφθεὶς ἐν τῇ Βουλῇ τοῦ ζητήματος ὁ εὐγενής μου φίλος ἐκινήθη οὐ μόνον ἐκ τῆς λύπης ἣν αἰσθάνεται διότι μία τοσοῦτον ὡραία χώρα καὶ μία τοσούτῳ εὐγενὴς φυλὴ περιέπεσαν εἰς ἀναρχίαν, ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν ἀναμνήσεων τῆς νεότητος αὐτοῦ καὶ τῆς ὡρίμου ἡλικίας του.

Ὅτε ἔσχον τὴν τιμὴν νὰ διευθύνω τὸ ὑπουργεῖον τῶν ἐξωτερικῶν, ἔλαβον ἰδιωτικὰς καὶ οὐχὶ ἐπισήμους διακοινώσεις παρὰ τῶν ἀντιπροσώπων τῆς Ἱσπανίας οἵτινες παρεπονοῦντο διὰ τὴν δοθεῖσαν παρὰ τῆς Γαλλίας βοήθειαν τοῖς καρλισταῖς· συνεννοήθην δὲ ἐπίσης μετὰ τῶν ἀντιπροσώπων τῆς Γαλλίας, καὶ λίαν ἀντιφατικαὶ διαβεβαιώσεις μοὶ ἐδόθησαν ἑκατέρωθεν. Οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Ἱσπανίας ἐβεβαίουν καὶ οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Γαλλίας ἠρνοῦντο. Ἐκ μέρους τῆς Γαλλίας μοὶ εἶπον ὅτι αἱ δοθεῖσαι εἰς τοὺς πράκτορας θετικαὶ ὁδηγίαι ἀπηγόρευον αὐτοῖς τὸ χορηγῆσαι βοήθειάν τινα, καὶ ὅτι αἱ ὁδηγίαι αὗται δὲν ἐτηρήθησαν πάντοτε, ἀποδοτέον τοῦτο εἰς τὰς μεγάλας συμπαθείας κατοίκων τινῶν τῆς Γαλλίας ὑπὲρ τῶν καρλιστῶν. Ἀλλ' οὐδεμία ἐπίσημος κοινοποίησις ἐγένετο περὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου, καὶ ἐν ταῖς περιστάσεσι ταύταις συμφωνῶ μετὰ τοῦ εὐγενοῦς λόρδου περὶ τοῦ ὅτι οὔτε ἀναγκαῖον εἶναι οὔτε κανονικὸν ἤθελεν εἶσθαι ν' ἀπευθυνθῇ διακοίνωσις πρὸς τὴν γαλλικὴν κυβέρνησιν.



Ὁ κόμης Σουβαλωφ καταλέγεται μεταξὺ τῶν διαπρεπεστέρων ἀντιπροσώπων πολιτικῶν κύκλων, ἢ μᾶλλον εἰπεῖν, τῶν ἀντιπροσώπων ἑνὸς κόμματος ἐν Ῥωσσίᾳ, ὅπερ ἀγωνίζεται περὶ τῶν πρωτείων πρὸς ἕν ἕτερον κόμμα, εἰς ὃ πρὸς τοῖς ἄλλοις ἀνήκουσιν ὁ ἐπὶ τῶν στρατιωτικῶν ὑπουργὸς Μιλζουτὶν καὶ ὁ γνωστὸς στρατηγὸς Ἰγνατιέφ. Καὶ τὸ μὲν πρῶτον κόμμα ἀξιοῖ νὰ καταστήσῃ διάδοχον τοῦ Γορτσακὼφ καὶ ν' ἀνυψώσῃ εἰς τὴν θέσιν τοῦ ἀρχιγραμματέως τῆς αὐτοκρατορίας τὸν Σουβαλώφ, διὸ ἐπιθυμεῖ τὴν εἰς τὸν πολιτικὸν κόσμον ἀνάμιξιν αὐτοῦ, ἐνῷ τὸ ἄλλο κόμμα τὴν θέσιν ἐκείνην ἐπιφυλάττεται εἰς τὸν Ἰγνατιέφ.

Καὶ ἡ μὲν θέσις τοῦ Ἰγνατιέφ ἐν Κωνσταντινουπόλει θεωρεῖται καταλληλοτέρα τῆς ἐν Λονδίνῳ, ἔνθα οἱ πολιτικοὶ τῆς Ἀγγλίας ὀσημέραι ἀποβαίνουσι δυσκολώτεροι ἀπέναντι τῆς Ῥωσσίας, καὶ ἔνθα ἐπάρχει μεγαλειτέρα πιθανότης συγκρούσεως καὶ διπλωματικοῦ τινος δυστυχήματος· διὰ τοῦτο δὲν ἠθέλησαν τὴν εἰς Λονδίνον μεταλλαγὴν τοῦ Ἰγνατιέφ, ἀλλὰ πάντες ἀπὸ κοινοῦ διὰ τὴν θέσιν ἐκείνην ὑπέδειξαν τὸν Σουβαλώφ.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ.

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΚΑΡΛΙΣΤΩΝ. ΦΟΝΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΠΟΛΟΧΑΓΟΥ ΒΡΑΝΔΑΙΣ ΥΠΟ ΤΩΝ ΚΑΡΛΙΣΤΩΝ.

Καὶ χθὲς ἔτι ἀνηγγείλαμεν ὅτι κατὰ τὴν «Ἐφημερίδα τῆς Βρεσλαυίας» ἡ γερμανικὴ κυβέρνησις ἀπηύθυνεν ἐγκύκλιον πρὸς τὰς μεγάλας δυνάμεις, ὅπως αὗται ἀπὸ κοινῆς ἐνεργείας θέσωσιν ἓν τέρμα εἰς τὰς βανδαλικὰς καὶ βαρβάρους τῶν καρλιστῶν πράξεις, καὶ ὅτι πρὸς ταῦτα ἡ Αὐστρία ἀπήντησεν ἀμέσως καταφατικῶς. Μέχρι τοῦδε ὁ λόγος περιεστρέφετο μόνον περὶ τῶν παραστάσεων τῆς Γερμανίας πρὸς τὴν Γαλλίαν. Ἀλλ' ἀναμφιβόλως ἡ ὁδὸς ἣν ἔλαβε νῦν ἡ Γερμανία ἀπευθύνασα τὴν ἐγκύκλιον εἶναι καὶ ἀσφαλεστέρα καὶ ὀλιγώτερον προσβλητικὴ κατὰ τῆς Γαλλίας. Θὰ ἦτο βεβαίως πολὺ σκοπιμώτερον, ἐὰν ἀμέσως αἱ δυνάμεις ἐξαπέστελλον στόλους πρὸς τὰς ἱσπανικὰς θαλάσσας πλὴν τοῦτο, ὡς φαίνεται, θὰ βραδύνῃ εἰσέτι ἐφ' ἱκανὰς ἑβδομάδας.

Εἷς τῶν ἐκ τοῦ ἱσπανικοῦ στρατοῦ ἀνταποκριτῶν τῆς «Βελγικῆς Ἀνεξαρτησίας» ἐπιβεβαιοῖ ὅτι οἱ καρλισταὶ ἐτουφέκισαν καὶ δεύτερον ἀξιωματικὸν Γερμανὸν καλούμενον Χέρμαν. Ὁ Χέρμαν οὗτος, τοῦ ὁποίου ὁ θάνατος ἀνηγγέλθη πρὸ πολλοῦ, φαίνεται δυστυχῶς ὅτι εἶναι αὐτὸς ἐκεῖνος ὁ Χέρμαν Βρανδαΐς, πρώην ὑπολοχαγὸς τοῦ βαδικοῦ στρατοῦ καὶ ὅστις ὑπὸ τὸν στρατηγὸν Μοριόνες διέπραξε τοσαῦτα κατορθώματα. Ὁ Βρανδαΐς ὁ συμμετασχὼν τῆς τελευταίας κατὰ τῆς Γαλλίας ἐκστρατείας ἔδωκε τὴν παραίτησιν αὐτοῦ προτιθέμενος ν' ἀποπλεύσῃ εἰς Ἀμερικήν. Ἀλλ' ἀντὶ εἰς Ἀμερικὴν πλεύσας εἰς Ἱσπανίαν κατετάχθη εἰς τὸν στρατὸν τῆς δημοκρατίας. Ἐν δὲ ταῖς διαφόροις μάχαις τοῦ βορείου στρατοῦ πολλάκις διαπρέψας προεβιβάσθη ὑπὸ τοῦ ἀρχιστρατήγου ἀμέσως εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ ἀνθυπασπιστοῦ. Πληγωθεὶς ἄπαξ βαρέως, μετενεχθεὶς ἐνοσηλεύθη ἐν Μαδρίτῃ· ἀλλά, φαίνεται, βραδύτερον πάλιν ἀναρρώσας ἀπῆλθεν εἰς τὸ πεδίον τῆς μαχης, ὁπότε πεσὼν εἰς τὰς χεῖρας τῶν καρλιστῶν ἐτουφεκίσθη. Παραδόξως ὅμως μέχρι τοῦδε ἐλλείπουσι παντελῶς ἀκριβέστεραι πληροφορίαι περὶ τοῦ θανάτου τοῦ ἀνδρός, καίπερ ἐκείνου ἐκτελεσθέντος ἀπὸ πολλῶν ἤδη ἑβδομάδων.

Αἱ ἐφημερίδες τῶν ὑπεραλπείων εὐχαριστοῦνται κατ' αὐτὰς ν' ἀναγγέλλωσιν ὅτι ὁτιήρωσσικὴ κυβέρνησις ἀφεύκτως δὲν θέλει συμφωνήσει πρὸς τὰς ἄλλας κυβερνήσεις ἐν ᾗ περιπτώσει τυχὸν αἱ μεγάλαι δυνάμεις ἤθελον προβῆ εἰς τὸ ν' ἀναγνωρίσωσι τὴν ἱσπανικὴν κυβέρνησιν.

«Πρὸς τὰς τοιαύτας διαδόσεις τῶν ὑπεραλπείων παρατηρητέον, λέγει γερμανική τις ἐφημερίς, ὅτι ναὶ μὲν καὶ ὁ Νικόλαος καὶ ὁ αὐτοκράτωρ Ἀλέξανδρος παρεῖχον ἐπιχορήγησίν τινα τῷ δὸν Κάρλῳ, ὅτε οὗτος ἔζη ἰδιωτεύων καὶ μετανάστης ἐν Ἑλβετίᾳ, ἀλλ' ἔκτοτε ἀφ' ὅτου ὁ δὸν Κάρλος ἀνεμίχθη εἰς τὰς πολιτικὰς ταραχὰς διεκόπη πᾶσα ἐπιχορήγησις. Ὥστε οὐδὲν φαίνεται ὑπάρχον πρόσκομμα, ὅπως ἡ ῥωσσικὴ κυβέρνησις βουλομένη νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὰς φρικώδεις πράξεις τῶν καρλιστῶν συνδράμῃ καὶ αὕτη τὰς ἄλλας δυνάμεις εἰς τὴν ἐκτέλεσιν ἔργου φιλανθρωπικοῦ».

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

Χθὲς αἱ Α. Α. Ε. Ε. ὁ ὑπουργὸς τῆς ἀστυνομίας καὶ ὁ ὑπουργὸς τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως Σαφφὲτ Πασσᾶς μεταβάντες εἰς τὴν μεγάλην βεζιρείαν συνειργάσθησαν μετὰ τῆς Α. Ὑψ. τοῦ μεγάλου βεζίρου.

Ἡ Α. Ε. ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν ἀδιαθετῶν χθὲς δὲν μετέβη εἰς τὴν Ὑψ. Πύλην.

Λόγος γίνεται περὶ προσεχοῦς συνοικεσίου τοῦ ἡγεμόνος Μιλάνου μετὰ κυρίας ὑψηλοτάτης περιωπῆς καὶ πλουσιωτάτης.

Λέγεται ὅτι ἡ Α. Ε. ὁ ὑπουργὸς τῶν ναυτικῶν Ἀχμὲτ Καΐσερλη πασσᾶς θέλει προεδρεύσει τῆς ἐπιτροπῆς τῶν λεμβοδρομιῶν, αἵτινες τελεσθήσονται ἐν Πριγκήπῳ κατὰ τὴν 15 αὐγούστου.

Προχθὲς ἡ Α. Ε. ὁ ἀντιπρόσωπος τοῦ πρέσβεως τῆς Αὐστρίας μεταβὰς εἰς τὸ μέγαρον τῆς Α. Ὑψ. τοῦ μεγάλου βεζίρου ἐν πασσᾷ Λιμὰν, ἔλαβε μακρὰν συνέντευξιν μετὰ τῆς Α. Ὑψ. Χθὲς δὲ ἔλαβεν ἐπίσης μακρὰν συνέντευξιν μετὰ τῆς Α. Ὑψ. τοῦ μεγάλου βεζίρου ἡ Α. Ε. ὁ πρέσβυς τῆς Ῥωσσίας.

Χθὲς ἡ Α. Ε. ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν δὲν μετέβη εἰς τὴν Ὑψ. Πύλην ἕνεκα ἰδιαιτέρων ἀσχολιῶν.

Κατὰ τὸ «Ὁρακὶρ» ὁ Ἀβραὰμ βέης καὶ ὁ Σερκὶζ βέης ἔδωκαν ἐκεῖνος μὲν 2,000 λιρῶν τουρκικῶν, οὗτος δὲ 1,500 πρὸς ἀπόσβεσιν τοῦ χρέους τῆς ἀρμενικῆς κοινότητος.

Αὔριον πέμπτην γενήσονται αἱ ἐξετάσεις τῆς σχολῆς Μεκτέπη Φουνούν εἰς ἃς θέλουσι παρευρεθῆ ἡ Α. Ὑ. ὁ αὐτοκρατορικὸς πρίγκηψ Γιουσοὺφ Ἰζεδὶν ἐφένδης, ἡ Α. Ὑ. ὁ μέγας βεζίρης καὶ πάντες οἱ ὑπουργοὶ καὶ ἀνώτεροι λειτουργοὶ τοῦ κράτους.

Ἡ «Μεδζουμεὶ Μεαρὶφ» γράφει, ὅτι κατ' ἀκριβεῖς εἰδήσεις ἃς ἔλαβεν ἐσχάτως ἐξ Ἀγκύρας, τὰ τρόφιμα ὑπέστησαν σπουδαίαν ὑποτίμησιν, τιμωμένου τοῦ κρέατος 4 γρόσια τὴν ὀκκὰν, τοῦ ὀρυζίου 3, τοῦ ἄρτου πρώτης ποιότητος 110 παράδες καὶ τοῦ κατωτέρας 90, καὶ ὅτι ἡ σπάνις αὐτῶν καὶ ὁ λιμὸς ὀσημέραι ἐκλείπουσιν.

Κατὰ τὴν «Βασιρὲτ», τὸν πρῶτον λαχνὸν τοῦ λαχείου τῶν αὐτοκρατορικῶν σιδηροδρόμων Ῥωμυλίας οὗ τινος ἡ ἐκκύβευσις ἐγένετο κατ' αὐτὰς ἐκέρδησεν ἐφαπλωματοποιός τις Μουσταφᾶ κάλφας καλούμενος.

Κατὰ τὴν ὀθωμανικὴν ἐφημερίδα «Ἀζερισδεὶ Χαβαδίς» ἡ ἀτμοπλοϊκὴ ἑταιρία «Ἀζιζιὲ» προτίθεται νὰ προσθέσῃ εἰς τὴν μεταξὺ Πριγκηπονήσων καὶ Μάλτεπε γραμμὴν ἕτερον ἀτμόπλοιον διὰ τοὺς βουλομένους νὰ μεταβῶσιν εἰς τὴν Σμύρνην διὰ τοῦ σιδηροδρόμου Νικομηδείας.

Ἐπειδὴ τὰ πρὸ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατῶνος ἐν Τοπχανὲ ὑπάρχοντα μικρὰ κτίρια ἠχθίμιζον τὴν ὄψιν τοῦ ῥηθέντος κτιρίου ὡς καὶ τὴν δημοσίαν ὁδὸν, ἐξεδόθη αὐτοκρατορικὸς ἰραδὲς, ὅπως ἅπαντα τὰ κατὰ τὴν σειρὰν ἐπὶ τῆς εὐθείας ὁδοῦ κείμενα ἐργαστήρια κατεδαφισθῶσιν, ἀφοῦ πληρωθῇ τὸ ἀντίτιμον αὐτῶν ἐκ τοῦ ἰδιαιτέρου αὐτοκρατορικοῦ ταμείου. Ἀπὸ δὲ τῆς παρελθούσης ἑβδομάδος ἤρξατο ἡ κατεδάφισις αὐτη.

Γενομένης ἐφέσεως κατὰ τῆς ἐπὶ τῆς ὑποθέσεως τοῦ «Κὰρς» ἐκδοθείσης ὑπὸ τοῦ Ναυτοδικείου ἀποφάσεως, ἐπαρουσιάσθησαν οἱ ἀντίδικοι ἀμφοτέρων τῶν μερῶν τὸ παρελθὸν σάββατον εἰς τὸ ἐρετεῖον, ἀλλ' ἕνεκα τῶν ἐν αὐτῷ πολλῶν ἀσχολιῶν ἡ διαδικασία ἀνεβλήθη διὰ τὴν προσεχῆ πέμπτην.

Ἐν τῇ τουρκοαραβικῇ ἐφημερίδι «Ζεβρὰ» ἀναγινώσκομεν, ὅτι κατὰ τηλεγράφημα ἀποσταλὲν αὐτῇ παρὰ τοῦ ἐν τῷ διαμερίσματι Μουντεκάκης ἀνταποκριτοῦ της τὴν 12 ἰουνίου περὶ τὴν 4 ὥραν καὶ 15 λεπτὰ ἐγένετο σφοδρὸς σεισμὸς ἐπὶ ἓν δευτερόλεπτον διαρκέσας, ὅστις ἐκτὸς μερῶν τινῶν τοῦ διοικητηρίου διαῤῥαγέντων οὐδεμίαν ἄλλην ζημίαν ἐπροξένησεν.

Λέγεται ὅτι ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀπὸ Χαϊδὰρ πασσᾶ μέχρι Νικομηδείας σιδηροδρόμου θέλει συστήσει ταχυδρομικὴν μέχρι Πριγκηπονήσων καὶ Μάλτεπε ὑπηρεσίαν, δι' ἣν θέλουσι προσδιορισθῆ καὶ ἀτμόπλοιά τινα.

Τὸ προπαρελθὸν σάββατον, 13(25 ἰουλίου ἐτελέσθησαν ἐν τῇ ἑλληνικῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ Λονδίνου οἱ γάμοι τοῦ κ. Περικλέους Σπυρίδωνος Βαλαωρίτου, υἱοῦ τοῦ παρὰ τῇ αὐλῇ τοῦ ἁγίου Ἰακώβου πρέσβεως τῆς Ἑλλάδος, μετὰ τῆς τριτοτόκου θυγατρὸς τοῦ κ. Ἀντωνίου Ἀλεξάνδρου Ῥάλλη δεσποσύνης Ἰουλίας.

Κατὰ λάθος ἐγράφη ἐν τῷ προηγουμένῳ ἡμῶν φύλλῳ, ὅτι ἡ ἐν Οὖν-Καπὰν καεῖσα γαιανθρακαποθήκη ἀνῆκεν εἰς τὴν ῥωσσικὴν ἀτμοπλοϊκὴν ἑταιρίαν. Ἡ ἀποθήκη αὕτη ἀνῆκε εἰς τὴν ἑταιρίαν τοῦ Λόϋδ. Λέγεται δὲ ὅτι περιεῖχεν ὑπὲρ τοὺς δεκακισχιλίους τόννους γαιανθράκων.

Ἡ «Βασιρὲτ» καταχωρίζει τὸν κατωτέρω κατάλογον τῶν συνδρομῶν ἃς περ ἡ Α. Γ. ὁ ἀντιβασιλεὺς τῆς Αἰγύπτου καὶ τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ καὶ λοιποὶ ἀνώτεροι ὑπάλληλοι τῆς αἰγυπτιακῆς κυβερνήσεως ἐχορήγησαν ὑπὲρ τῶν ἐν τῇ Ἀνατολῇ λιμοκτονούντων.

Ἡ Α. Υ. ὁ χεδίβης	Α. ὀθ.	1,000
Τὰ μέλη τῆς οἰκογ. αὐτοῦ	»	2,140
Τὰ μέλη τοῦ ἰδιαιτέρου συμβουλίου.	»	203
Οἱ πολιτικοὶ τῆς Αἰγύπτου ὑπάλληλοι.	»	155
Οἱ πολιτικοὶ ὑπαλλ. Ἀλεξαν.	»	97
Οἱ ἀξιωματικοὶ τοῦ στρατοῦ τῆς ξηρᾶς.	»	977
Οἱ ἀξιωματικοὶ τοῦ ναυτικοῦ	»	271
Οἱ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ τραπεζῖται καὶ εὐυπόληπτοι ἔμποροι.	»	856
Οἱ ἔμποροι καὶ προϊόντες τῆς Αἰγύπτου.	»	273
Οἱ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ λοιποὶ ἔμποροι καὶ προϊόντες.	»	482
Τὸ ὅλον λίρας ὀθωμ.		6,454

Περὶ τὴν ἑσπέραν τῆς παρελθούσης κυριακῆς δερβίσης τις ἐλθὼν εἰς λόγους μετὰ τοῦ ἐν τῇ ἀποβάθρᾳ Ἐϊπίου καφεψοῦ καί τινος πλυντρίας Βανλῆ Ἐμινὲς καλουμένης ἐπλήγωσεν αὐτὴν διὰ μαχαίρας. Ὁ τὴν πληγὴν κατειλεγκὼν δερβίσης συνελήφθη παραχρῆμα.

Τὴν παρελθοῦσαν δευτέραν ἰουδαῖός τις διερχόμενος τὸ νεκροταφεῖον Χάσκιοϊ ἐλιποθύμησε τὸ ποσὸν 12 ὀθωμανικῶν λιρῶν ὑπό τινος κλέπτου Ἀρμενίου, ὅστις συλληφθεὶς ἐγκαθείρχθη ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῆς ἀστυνομίας.

Κατ' ἀλληλογραφίαν ἐκ τῆς νήσου Κῶ εἰς τὴν «Βασιρὲτ», ἡ μήτηρ τοῦ χεδὶβ ἐκ τῆς νήσου ταύτης διαβαίνουσα διένειμε 500 λίρας στερλίνας εἰς τοὺς ἀπόρους πασῶν τῶν ἐκεῖ κοινοτήτων.

Ὁ μουτεσαρίφης τῆς Κῶ, Ἰβραὴμ βέης, συνέστησε τῇ ἡγεμονίδι τὸ ὕδωρ τῆς λεγομένης κρήνης τοῦ Ἱπποκράτους, ὅπερ ἔχει, ὡς φαίνεται, ἀξιοσημειώτους θεραπευτικὰς ἰδιότητας καὶ οὗ οἱ ἰθαγενεῖς πειθοῦνται χρῆσιν μετὰ πολλῆς ἐπιτυχίας. Ἡ δὲ ἡγεμονὶς ἔλαβε φιάλας τινὰς ἐξ αὐτοῦ καὶ φαίνεται ὅτι ηὐχαριστήθη ἐκ τοῦ ἐπιτευχθέντος ἀποτελέσματος, διότι ἡ Α. Ὑψ. ἐζήτησε παρὰ τοῦ μουτεσαρίφου νὰ πέμψῃ αὐτῷ καὶ ἄλλο ὕδωρ, οὗ γίνεται μεγάλη ἐξαγωγὴ εἰς Εὐρώπην.

Ἐξ παῖδες μουσουλμανικῆς οἰκογενείας ἐν Ἀνατὸλ-Καβὰκ κατοικούσης ἐπέβησαν τὸ παρελθὸν σάββατον περὶ τὴν τετάρτην ὥραν μ. μ. πορθμείου ὑπὸ δύο πορθμέων κωπηλατουμένου ὅπως περάσωσιν εἰς τὸ ἀπέναντι Ῥούμελι-Καβάκ. Ἐνῷ δὲ σφοδρὸς ἔπνεεν ἄνεμος, οἱ δύο πορθμεῖς ἀπεσκέπτως φερόμενοι ἀνεπέτασαν τὸ ἱστίον ὅπως ταχύτερον καὶ ἀκοπώτερον φθάσωσιν εἰς τὴν εὐρωπαϊκὴν ὄχθην τοῦ Βοσπόρου, καὶ τὸ πορθμεῖον ἀνετράπη. Οἱ ἓξ παῖδες καὶ ο

εἴσπραξιν καὶ διαχείρισιν αὐτῶν κατὰ βούλησιν. Ὁ ἔξοχος οὗτος μητροπολίτης Ἰωαννίνων, τὸν ὁποῖον οὐδεὶς τῶν διαδόχων αὐτοῦ ἠδυνήθη ν' ἀντικαταστήσῃ, κατώρθωσε τότε καὶ εἰσήρχετο τακτικῶς εἰς Ἰωάννινα κατ' ἔτος τὸ ποσὸν ἑκατὸν καὶ πεντήκοντα χιλιάδων γροσίων, διότι τὰ κεφάλαια δὲν ἦσαν τότε, οἷα σήμερον διὰ τῆς προσθήκης τῶν Ζωσιμαίων κληροδοτημάτων καὶ ἄλλων. Ἀφοῦ διηυθέτησε ταῦτα, πρώτην φροντίδα ἔλαβε νὰ ἀναδιοργανώσῃ καὶ ἀναστήσῃ τὴν περιώνυμον τῶν Ἰωαννίνων σχολὴν καὶ μετεκαλέσατο ὡς διευθυντὴν αὐτῆς τὸν γνωστὸν εἰς τὸ πανελλήνιον Ἀναστάσιον τὸν Σακελλάριον, δευτέραν δὲ νὰ οἰκοδομήσῃ νοσοκομεῖον κατάλληλον καὶ ἁρμόδιον πρὸς πραγματικὴν θεραπείαν τῶν πασχόντων. Ἀλλὰ τὸ δεύτερον τοῦτο σχέδιον δὲν ἠδυνήθη νὰ πραγματοποιήσῃ ἕνεκα τῆς ἐπιμόνου καὶ ἐπιβλαβοῦς εἰς τοῦτο ἀντιπράξεως ὀλίγων τινῶν, οἵτινες μὴ ἀνεχόμενοι τὸν Ἰωακεὶμ, διότι ἔφερεν εἰς τὸ μέσον καὶ ἐποιήσατο γνωστὰ τοῖς πᾶσι τὰ ἀγαθοεργὰ κληροδοτήματα, ἐκίνησαν πάντα λίθον, ὅπως καταβιώξωσιν αὐτόν, καὶ πρὸς τοῦτο οὐ μόνον μετῆλθον τρόπους καὶ μέσα ὅλως ἀντιχριστιανικά, ἀλλὰ καὶ ποσὰ μέγιστα ἐξώδευσαν, δι' ὧν ἐπεβάρυναν τὰ ἐλέη, καὶ ἐκ τούτου προέκυψε τὸ πρῶτον τῶν ἐλεῶν χρέος, τὸ ὁποῖον προϊόντος τοῦ χρόνου ἀνεβιβάσθη ὑπεράνω τῶν δύο ἑκατομμυρίων γροσίων, τὰ ὁποῖα οἱ πρότινων ἐτῶν διαχειριζόμενοι τὰ ἐλέη ἐντίμως ἐπλήρωσαν καὶ ἠλευθέρωσαν ταῦτα πάσης ὑποχρεώσεως καὶ παντὸς χρέους. Τὸ μέτρον τοῦτο μεγίστην περιποιεῖ αὐτοῖς τιμὴν καὶ εὐλογημένα εἶησαν τὰ ὀνόματα αὐτῶν, ὅπως ἐπικατάρατα θὰ ὦσι τὰ τῶν ἄλλων τῶν ἐπιβαρυνόντων τὰ ἐλέη δι' ὑπερόγκων χρεῶν ἕνεκα τῶν ὁποίων καὶ ἡ σχολὴ σεσαθρωμένη διατελεῖ καὶ πλείστας ἐλλείψεις ἔχει. Ἀλλὰ καί τοι ἡ νῦν διαχείρισις εἶναι τιμιωτέρα καὶ εἰλικρινεστέρα τῆς τοῦ παρελθόντος καὶ ἀπηλλαγμένη καταχρήσεων, οὐχ ἧττον δὲν δυνάμεθα νὰ ἀνακηρύξωμεν αὐτὴν καὶ ἀρίστην, διότι εἶναι ἐν πολλοῖς πλημμελής.

Τὸ πλημμελὲς αὐτῆς προέρχεται ἐκ πολλῶν αἰτιῶν, ἐξ ὧν κυριώτεραί εἰσιν ἡ ἄνευ προϋπολογισμοῦ καὶ ἀπολογισμοῦ διαχείρισις τῶν ἐλεῶν καὶ ὁ μυστικισμός, ὅστις ἐπικρατεῖ ἐν αὐτῇ, ἐξ οὗ οὐδεὶς τῶν δυναμένων εἶναι εἰς θέσιν νὰ ποιήσῃ τὰς δεούσας παρατηρήσεις, ὥστε νὰ ἐπέλθῃ ἡ διόρθωσις, ἂν καὶ αὐτοὶ ἐπιθυμοῦσιν. Ἐκτὸς τούτου οἱ πλεῖστοι τῶν διαχειριστῶν οὐ μόνον δὲν ἐξῆλθον τῶν πυλῶν τῶν Ἰωαννίνων καὶ ἑπομένως ἀγνοοῦσι τί συμβαίνει πέριξ αὐτῶν, ἀλλὰ καὶ δὲν φροντίζουσι νὰ μάθωσι καὶ νὰ ὁδηγηθῶσιν, ὥστε ἀδαέστατοι τυγχάνουσι περὶ τὸν τρόπον τῆς διοικήσεως τοιούτων πραγμάτων. Ἐκ τούτου λοιπὸν ἡ κακίστη κατάστασις ὅλων τῶν κοινῶν καταστημάτων, δι' ἃ τηλικαῦτα δαπανῶνται ποσά, ἐκ τούτου καὶ ἡ ἀθλία κατάστασις τῆς σεσαθρωμένης Ζωσιμαίας Σχολῆς καὶ ὅλων τῶν τῆς πόλεως ἐκπαιδευτηρίων, περὶ ὧν ἔρχομαι νὰ εἴπω ὑμῖν ὀλίγα τὰ κατὰ τὰς ἐξετάσεις, ἐξ ὧν πᾶς τις θέλει ἐννοήσει τὸ ἀληθὲς τῶν λόγων μου. Λυποῦμαι δ' ἐνδομύχως, διότι εὑρίσκομαι εἰς τὴν ἀνάγκην ταύτην, καὶ ἐπεθύμουν ἐξ ὅλης ψυχῆς καὶ καρδίας νὰ ἠδυνάμην ν' ἀποφύγω τοῦτο, ὅπερ πράττω ἐπὶ μόνῳ τῷ σκοπῷ νὰ συντελέσω τὸ ἐπ' ἐμοὶ εἰς τὴν διευθέτησιν τούτων, καὶ ἰδίως τῶν σχολῶν τῶν Ἰωαννίνων, ἐξ ὧν ἄλλοτε πολυχεύμονες πηγαὶ ἤρδευσαν τὴν πρώην διψῶσαν καὶ στεῖραν παιδείας πατρίδα ἡμῶν, τὴν πολυπαθῆ Ἀνατολήν.

Αἱ ἐξετάσεις τῆς Ζωσιμαίας Σχολῆς, ἥτις ἀποτελεῖται ἀπὸ τέσσαρας γυμνασιακὰς τάξεις καὶ τρεῖς σχολιακάς, ἤρξαντο τὴν 30 ἰουνίου ἡμέραν κυριακὴν περὶ τὴν μίαν πρωϊνὴν ὥραν τουρκιστὶ ἐπὶ παρουσίᾳ τῆς Α. Ἐξ. τοῦ γενικοῦ διοικητοῦ τοῦ βιλαετίου Μουσταφὰ Ἀσὶμ πασσᾶ, ὅστις συνωδεύετο ὑπὸ πολλῶν ἀνωτέρων πολιτικῶν καὶ στρατιωτικῶν ὑπαλλήλων, τῆς αὐτοῦ Π. τοῦ μητροπολίτου Ἰωαννίνων κυροῦ Σωφρονίου, τοῦ γενικοῦ τῆς Ἑλλάδος προξένου κυροῦ Ἀ. Λόντου, τοῦ προξένου τῆς Ῥωσσίας καὶ τοῦ ἐν Πρεβέζῃ ὑποπροξένου αὐτῆς κυροῦ Γ. Βραζέλη ἐν Ἰωαννίνοις παρεπιδημοῦντος. Μετὰ τὴν συνήθη δοξολογίαν τελεσθεῖσαν ὑπὸ τοῦ ἁγίου Ἰωαννίνων ἐψάλη ὑπὸ τοῦ χοροῦ τῶν ψαλτῶν ὁ πολυχρονισμὸς τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου, καὶ εἶτα ἀναβὰς τὸ βῆμα ὁ πολιὸς γυμνασιάρχης κ. Σ. Μανάρης ἐποιήσατο τὴν συνήθη λογοδοσίαν, ἐξ ἧς καταφαίνεται ὅτι οἱ μαθηταὶ τῆς σχολῆς ἀνέρχονται εἰς 311, ἀπαριθμηθέντες κατὰ ἐπαρχίας, καὶ ἐν ᾗ ἐπραγματεύθη περὶ τοῦ παραδεχθέντος προγράμματος τῶν μαθημάτων, μὴ παραλείψας καὶ τὸ σύνηθες καὶ ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν ἀκουόμενον κατὰ τῶν ἐκθειαστῶν τοῦ παρελθόντος τῆς Σχολῆς καὶ ψεκτῶν τοῦ ἐνεστῶτος, εἰς ὃ δὲν ἐνδιατρίβω, διότι ἡ κοινὴ πάντων ὁμολογία περὶ τούτου εἶναι ἡ τρανωτέρα ἀπόδειξις, καὶ αὐτὰ τὰ πράγματα μονοουχὶ φωνὴν ἀφίησι περὶ τῆς ἄλλοτε καὶ νῦν καταστάσεως τῆς σχολῆς καὶ τῆς ἐκπαιδεύσεως τῶν μαθητῶν αὐτῆς. Ἀπαγγέλλων τὴν περὶ τούτου περικοπὴν τῆς λογοδοσίας του ὁ ἀγαθὸς καὶ καλὸς γυμνασιάρχης, ὁ ἄνευ διαδόχου ἀξίου μέλλων ὅσον οὔπω καὶ οὗτος ν' ἀποχαιρετήσῃ τὴν σχολὴν ἕνεκα τῆς ἡλικίας, ἐφαίνετό πως διστάζων καὶ ἀμφιβάλλων.

Μετὰ τὴν λογοδοσίαν τοῦ γυμνασιάρχου ἐψάλη ὑπὸ τοῦ χοροῦ τῶν ψαλτῶν ὁ ὕμνες τῶν εὐεργετῶν τῆς Σχολῆς καὶ ἀμέσως μετὰ τοῦτον ἤρξαντο αἱ ἐξετάσεις, προσελθόντων τῶν μαθητῶν τῆς ἀνωτέρας γυμνασιακῆς τάξεως. Ἐξητάσθη δὲ εἰς εἰς ἕκαστον μάθημα καὶ πρὸς ἀποφυγὴν παραπόνων ἐκληρώθη εἷς ἐξ ἑκάστης ἐπαρχίας. Ἤρξαντο αἱ ἐξετάσεις ἐκ τῆς τουρκικῆς καὶ κατέληξαν εἰς τὰ γαλλικά. Μετὰ τοῦτο ἡ Α. Ἐξ. ὁ γενικὸς διοικητὴς εἰσῆλθεν εἰς τὴν μεγάλην αἴθουσαν τὴν παρακειμένην τῇ Σχολῇ, καὶ μετὰ μικρὰν ἀνάπαυσιν ἐν αὐτῇ ἐπεθεώρησε τὴν βιβλιοθήκην καὶ τὸ ταμεῖον τῶν φυσικῶν ὀργάνων, ἐν ᾧ ἐγένοντο διάφορα πειράματα ὑπὸ τοῦ τὴν φυσικὴν παραδίδοντος κυρίου Κ. Ματσινοῦ. Οὕτως ἔληξεν ἡ πρώτη τῶν ἐξετάσεων τῆς Ζωσιμαίας Σχολῆς ἡμέρα, ἥτις ἦν ἡμέρα ἐπιδείξεως καὶ οὐδὲν πλέον, καὶ τὸ πολὺ συρρεῦσαν πλῆθος ἀπῆλθε διαφοροτρόπως διατεθειμένον ἐκ τῶν γινομένων. Κυρίως αἱ ἐξετάσεις ἤρξαντο τακτικῶς τὴν ἐπαύριον δευτέραν. Ἀλλὰ τί εἶπω καὶ τί γράψω περὶ τούτων; Οἱ μαθηταὶ προσήρχοντο κατὰ τμήματα καὶ ἵσταντο ἐνώπιον τραπέζης ὑπερεχούσης πολὺ κατὰ τὸ ὕψος τῆς τραπέζης πέριξ τῆς ὁποίας ἐκάθηντο οἱ διδάσκαλοι, κατέταττον κατὰ σειρὰν τὰ φέσια των ἐπὶ τοῦ πρὸς τοὺς καθηγητὰς προσώπου αὐτῆς καὶ ὄπισθεν τούτων εἶχον ἀνοιγμένα τὰ βιβλία καὶ τετράδιά των. Ἀπὸ βιβλίου ἠρώτα ὁ ἐξετάζων καθηγητὴς ἀπὸ βιβλίου ἀναγίνωσκε καὶ ὁ ἐξεταζόμενος μαθητής, ἐκ τετραδίου ἐξήταζε τὴν φιλοσοφίαν ὁ αὐτὴν διδάσκων καθηγητὴς ἐκ τοῦ τετραδίου ἀπήντα ὁ μαθητής, καὶ πάλιν κακῶς ὀλίγον ἐράινετο ὅτι ἐνόει αὐτὴν ὁ ταύτην παραδίδων καθηγητὴς καὶ ἔτι ὀλιγώτερον ὁ μαθητής. Μόνον οἱ κύριοι Μανάρης, Ματσανὸς καὶ Τσίμας ἠρώτων ἄνευ βιβλίου, καὶ οὗτοι μετὰ τοῦ Φερκύδου ἐφαίνοντο ὅτι ἤξευρον καὶ τί ἐδίδασκον καὶ τί ἠρώτων. Βεβαίως ταῦτα θέλουσι φανῇ ὑπερβολαί, ἀλλ' εἶναι δυστυχῶς ἀληθέστατα καὶ ἐπικαλοῦμαι τὴν μαρτυρίαν σὺτῶν τῶν καθηγητῶν, αὐτῶν τῶν ἐφόρων καὶ τῶν παρισταμένων ἀκροατῶν καὶ προσκαλῶ πάντας νὰ μὲ διαψεύσωσιν καὶ νὰ εἴπωσιν ἂν δὲν λέγω ὀλιγώτερα τῆς ἀληθείας.

Ἤλθομεν ἤδη καὶ εἰς τὸ σχολιακὸν τμῆμα, τὸ ἐκ τριῶν τάξεων συγκείμενον. Οἱ μαθηταὶ ὅλων τῶν τάξεως ἦσαν κόσμιοι, καὶ αἱ πρόοδοι αὐτῶν ἐκ πρώτης ὄψεως διεκρίνοντο καὶ ἀπεδείκνυον, ὅτι οἱ διδάσκαλοι τοῦ τμήματος τούτου καὶ ἐκοπίασαν καὶ τὸ ἔργον των γινώσκουσι καὶ ἐννοοῦσι πᾶν ὅ,τι διδάσκουσι καὶ ἐκ τούτου καὶ ἡ πρόοδος τῶν μαθητῶν. Ἰδίᾳ δ' ἐφείλκυσε τὴν προσοχήν μου τὸ ὁμόρρον καὶ ἡ σύμπνοια τῶν διδασκάλων τοῦ τμήματος τούτου, ἥτις δυστυχῶς δὲν ὑφίσταται εἰς τὴν τοῦ γυμνασίου, ὡς παρετηρεῖτο κατὰ τὰς ἐξετάσεις, καὶ ἐπειδὴ ᾔδεται ὅτι οἱ ἔφοροι προτίθενται νὰ καθαρίσωσι κάπως τὸ γυμνάσιον, θὰ πράξωσι καλῶς νὰ καθαρίσωσιν αὐτὸ ἀπὸ τῶν γνωστῶν τοῖς πᾶσιν ἐπὶ ἀγραμματοσύνῃ, ῥᾳδιουργίᾳ καὶ ὀκνηρίᾳ, καὶ οὐχὶ ἀπὸ τῶν κάλλιστα γινωσκόντων τὸ ἔργον των καὶ μετὰ ζήλου καὶ εὐσυνειδησίας ἐκπληρούντων τὸ ἑαυτῶν καθῆκον, καὶ τούτου ἕνεκα μισοῦνται ὑπὸ τῶν ὀκνηρῶν καὶ ἀμελῶν μαθητῶν, διότι δυσκόλως θέλουσιν εὕρει τὸν ἀντικαταστήσοντα τούτους.

Αἱ δ' ἐξετάσεις τοῦ κεντρικοῦ ἢ Ἐλισαβετείου παρθεναγωγείου ἤρξαντο τὴν παρελθοῦσαν κυριακὴν 7(19 μεσοῦντος περὶ τὴν μίαν πρωϊνὴν ὥραν τουρκιστὶ ἐπὶ παρουσίᾳ τῆς Α. Ἐξ. τοῦ γενικοῦ διοικητοῦ τοῦ μέγιστον ἐνδιαφέρον δεικνύοντος ὑπὲρ τῆς ἠθικῆς προόδου τῶν λαῶν, οὓς ἐκλήθη νὰ διοικήσῃ, τοῦ ἀρχιερέως, τοῦ γενικοῦ τῆς Ἑλλάδος προξένου καὶ πλήθους ἐκλεκτοῦ ἐξ ἀμφοτέρων τῶν φύλων. Μετὰ τὴν συνήθη τελετὴν, τὴν ὑπὸ τοῦ ἁγίου Ἰωαννίνων τελεσθεῖσαν, τὰ κοράσια ἔψαλαν ὕμνον τινὰ πρὸς τὸν Πλάστην καὶ εἶτα παρῆλθε τὸ βῆμα ἡ εὐπαίδευτος καὶ ἱκανὴ διευθύντρια τοῦ παρθεναγωγείου ἡ ἀπὸ τοῦ παρελθόντος σεπτεμβρίου διευθύνουσα αὐτὸ κυρία Καλλιόπη Ἀθανασιάδου μαθήτρια τοῦ ἐν Ἀθήναις Ἀρσακείου, καὶ προοιμιασομένη τὰ περὶ τοῦ παρθεναγωγείου καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐν αὐτῷ φοιτώντων κορασίων, ἅτινα ἀνέρχονται εἰς τριακόσια περίπου καὶ διαιροῦνται εἰς τρία τμήματα, τὸ νηπιαγωγεῖον, τὸ συνδιδακτικὸν καὶ τὸ ἑλληνικόν, καὶ περὶ τῶν διδαχθέντων μαθημάτων, ὡμίλησεν ὀλίγα μέν, ἀλλὰ συντελεστικὰ καὶ προσφορώτατα περὶ ἀγωγῆς καὶ παιδαγωγίας τῶν παίδων καταδείξασα καὶ τὴν ἀνάγκην πρὸς τοῦτο τῆς τῶν γονέων συμπράξεως καὶ ἐπὶ τέλους ἐκφράσασα τὰς εὐχαριστίας της καὶ πρὸς τὰς δύο συναδέλφους αὐτῆς καὶ λοιπὰς διδασκάλους, αἵτινες τὰ μάλιστα συνέδραμον αὐτὴν εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τοῦ δυσχεροῦς καθήκοντός της, κατέστρεψε τὸν λόγον ἐν μέσῳ ζωηρῶν χειροκροτήσεων. Μετὰ ταῦτην ὡμίλησεν ὁ κ. Χ. Ἀρεταῖος, διδάσκαλος τῶν ἑλληνικῶν, πραγματευθεὶς καὶ αὐτὸς τὸ τῆς παιδαγωγείας ζήτημα, καὶ εἶτα ἤρξαντο αἱ ἐξετάσεις ἀπὸ τοῦ νηπιαγωγικοῦ τμήματος. Αἱ προφωνεῖς καὶ ἀπὸ κοινοῦ ἀπαντήσεις τῶν μικρῶν κορασίων καὶ τὰ ἐν τῷ μέσῳ αὐτῶν ψαλλόμενα διάφορα ᾄσματα μετὰ κανονικῶν κινήσεων καὶ σχημάτων κατεγοήτευσαν τοὺς πάντας, καὶ ἀπέδειξαν τοὺς κόπους οὓς κατέβαλεν ἡ εἰρημένη κυρία ἡ ὁποία εἰς διάστημα δέκα μηνῶν διωργάνισε τὸ νηπιαγωγεῖον οὕτως, ὥστε δὲν διστάζω νὰ εἴπω ὅτι τοῦτο ἀμιλλᾶται μετὰ τῶν τελειοτέρων τοῦ εἴδους του. Τὴν ἐπαύριον ἐξητάσθη ἡ ἀνωτέρα τάξις τοῦ ἑλληνικοῦ εἰς τὸ μάθημα τῆς παιδαγωγίας, ὅπερ ἡ ἀξία διευθύντρια ἐδίδαξεν. Ἐδίδαξε δ' αὐτὸ τοσοῦτον εὐμεθόδως καὶ καλῶς, ὥστε ἀπροσκόπτως ἀπήντων αἱ μαθήτριαι εἰς ὅλας τὰς ἐρωτήσεις, ἐξ ὧν κατεφαίνετο ὅτι ἐνόουν ὅ,τι ἐδιδάχθησαν, διότι ἐδιδάχθησαν παρὰ διδασκάλου ἱκανῆς. Μάλιστα εἰς τὰ ἀφορῶντα τὰ τοῦ σώματος καὶ ἀναγόμενα εἰς τὴν σωματολογίαν ἀπήντησαν πολὺ καλλίτερον ἀπὸ τοὺς τὰ τετράδια ἔμπροσθέν των ἔχοντας μαθητὰς τοῦ γυμνασίου. Εἶτα ἐξητάσθησαν τὰ ἑλληνικὰ ὑπὸ τοῦ τῆς Ζωσιμαίας Σχολῆς διδασκάλου κυρίου Ῥάδου. Ἐκτὸς τούτου ἐξητάσθησαν αἱ τῆς τάξεως ταύτης μαθήτριαι πολιτικὴν γεωγραφίαν, ἀριθμητικὴν καὶ ἱερὰν κατήχησιν καὶ εἰς ὅλα εὐηρέστησαν τοὺς πάντας. Ἀλλὰ καὶ τὸ παρθεναγωγεῖον ἔχει τὰς ἐλλείψεις αὐτοῦ, διότι ἡ ἱστορία καὶ ἡ γεωγραφία διδάσκονται, ὅπως πρὸ πεντήκοντα ἐτῶν ἐδιδάσκοντο, καὶ εἰς τοῦτο πταίουσιν οἱ κύριοι διδάσκαλοι, διότι οἱ ἔφοροι δὲν εἶναι ἴσως οἱ ἁρμόδιοι νὰ ἐννοήσωσιν ἂν καλῶς ἢ κακῶς ταῦτα διδάσκονται. Ἀπορίας δ' ἄξιον εἶναι πῶς κατορθόνουσι τὰ κοράσια νὰ μανθάνωσι γεωγραφίαν ἐπὶ πινάκων γεωγραφικῶν, οἷοι οἱ τοῦ παρθεναγωγείου καὶ λοιπῶν σχολείων τῶν Ἰωαννίνων. Εὐτύχημα εἶναι, διότι ὁ κ. Λέων Μελᾶς ἐδωρήσατο τὰς τῆς ἁγίας Γραφῆς εἰκόνας τὰς διὰ τὸ νηπιαγωγεῖον ἀναγκαιούσας καὶ ἐκοσμοῦντο οἱ κακῶς χρωματισμένοι τοῖχοι τοῦ στενοῦ καὶ περιωρισμένου παρθεναγωγείου. Παρακαλεῖται λοιπὸν ἡ ἱκανὴ καὶ εὐπαίδευτος διευθύντρια κυρία Καλλιόπη Ἀθανασιάδου νὰ ἀπαιτήσῃ παρὰ τῆς ἐφορίας τὰ μέσα τῆς τελειοποιήσεως τοῦ ὑπ' αὐτῆς διευθυνομένου παρθεναγωγείου καὶ τὴν διδασκαλίαν τῶν ὑπὸ τῶν διδασκάλων διδασκομένων μαθημάτων κατὰ τὸ νέον σύστημα, ὅπερ παρακολουθεῖ τὰς προόδους πάσης ἐπιστήμης καὶ ἀποβαίνει προσφορώτερον, καὶ ἔστω ἀπὸ τοῦδε βεβαία ὅτι, ὅπως ἐφειλκύσατο τὴν ἀγάπην καὶ τὸν ἔπαινον μετὰ τῆς εὐγνωμοσύνης ὅλων ὅσοι παρευρέθησαν εἰς τὰς ἐξετάσεις τῶν μαθητριῶν της, οὕτω θέλει ἀπολαύσει καὶ τῆς εὐλογίας τοῦ Θεοῦ, ἐὰν ἐπιμείνῃ εἰς τὴν διόρθωσιν τῶν εἰρημένων, καὶ ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει ἐὰν ἀποταθῇ ὅπου δεῖ πρὸς θεραπείαν τούτων.

Ἐπιφυλασσόμενος νὰ γράψω ὑμῖν ἐπὶ τὸ ἱστορικώτερον καὶ τὰ περὶ τῶν ἐξετάσεων τοῦ ἑτέρου παρθεναγωγείου, καὶ τῆς ἐν τῇ νήσῳ τῆς Λίμνης τῶν Ἰωαννίνων ἱερατικῆς σχολῆς ὡς καὶ τὰ τῆς διανομῆς τῶν ἐνδεικτηρίων, θέλω ἐπανέλθει εἰς τὸ περὶ σχολείων ζήτημα, διότι τοῦτο εἶναι τὸ ζωτικώτερον τῶν ζητημάτων διὰ τὴν Ἤπειρον, ὅπως ὅσον οἷόν τε συντόμως κατὰ τὸ ἐπ' ἐμοὶ καταδείξω τὰς ἐλλείψεις αὐτῶν, ἵνα ληφθῇ ἡ δέουσα πρόνοια περὶ τῆς διαρρυθμίσεως αὐτῶν ἐπὶ τὸ τελειότερον καὶ πρακτικώτερον, ὅπερ οἱ ἐνταῦθα καὶ ἁπανταχοῦ Ἠπειρῶται ἐπιθυμοῦσιν.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ.

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΓΑΛΑΤΑ.

Τρίτη 23)4 αὐγούστου.

Τὸ χρηματιστήριον πάντοτε ἐν τῇ αὐτῇ καταστάσει τῆς ἀπραξίας καὶ ἀπονευρώσεως. Ἡ γαλήνη αὕτη δὲν γνωρίζομεν ποίου εἴδους τρικυμίαν θέλει ἐπιφέρει, εὐχόμεθα δὲ ἵνα ταύτην διαδεχθῇ εὐθυργετικὴ αὔρα ἢ βροχὴ δροσίσουσα τὰς ἤδη μαρανθείσας διαθέσεις τῶν κερδοσκόπων. Τὸ Γενικὸν χρέος ἀσθενῶς περιστρέφεται καὶ σήμερον μεταξὺ τῶν 48.30 καὶ 48.25.

Ἐν τῷ περιδόλῳ τῶν μετοχῶν ὅλαι αἱ ἀξίαι εἶναι παρημελημέναι προσφερόμεναι εἰς τὰς κατωτέρω σημειουμένας τιμάς. Οἱ Τροχιόδρομοι ὀλίγον ὑπεστηρίχθησαν.

Τὸ χρηματικὸν προσφέρεται μᾶλλον ἢ ζητεῖται, ὁ δὲ τόκος αὐτοῦ ἐξέπεσεν εἰς 12 καὶ 10 τοῖς ο/ο κατὰ τὴν φύσιν τῆς ὑποθήκης.

ΤΙΜΑΙ ΧΡΕΩΓΡΑΦΩΝ.

Γεν. Χρέος ἀνοιγμα	γρ.	48. 25
» » κλείσιμον	»	48. 22
» » ἀνωτέρα τιμὴ	»	48. 26
» » κατωτέρα »	»	
Δάνειον τοῦ 1863	γρ.	316
» τοῦ 1865	»	316
» τοῦ 1869	»	266
» τοῦ 1873	»	241
Ταμειακὰ γραμμ. τοῦ 1872	λ.στ.	77
Σιδηρόδρ. Εὐρωπαϊκῆς)		
Τουρκίας 1ης ἐκδόσεως)	»	106 3/4
» 2ας »	»	80 3/4
Γενικὴ Ἑταιρία	λ.στ.	6 30
Τράπεζα Κωνσταντ/πόλεως	λ.στ.	4 23
Οθ. Ἑταιρ. συναλλ. καὶ χρεωγρ.	λ.Τ.	4 13
Αὐστρο-θθωμανικὴ Πιστ.	λ.στ.	
Οθωμανικὴ Πίστωσις	λ.Τ.	9 27
Μετοχαὶ Τροχιοδρόμων	λ.Τ.	6
Οθωμ. Ἐμπορικὴ Ἑταιρία	λ.Τ.	3 25
» Βερίση καὶ Κοσούδ	λ.Τ.	3 50
Ἑλλ. δάνειον 9 ο/ο	γρ.	261
» » 8 ο/ο	»	252
Ἑλλ. Πιστωτ. Τράπεζα	δρ.	155
Λαύριον	γρ.	76

ΔΙΑΤΙΜΗΣΕΙΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΩΝ.

Λίρα τουρ. μὲ μεταλλικὰ	γρ.	105 5/40
» » » πεντάρια	»	104 32/40
» » » χαλκὸν	»	126 20/40
Λίρα Ἀγγλίας	»	109 28/40
Ἰκοσάφραγκον	»	87 26/40
Πῶλι αὐτοκρατορικὸν	»	89 10/40
Καρπόβολον ἀργυρ.	»	17
» χάρτ. (λ.τ. 100)	»	15 10/40
Κριμίτσα	»	51 23/40
Μετζιτιὲς	»	101 28/40

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΑ.

Λονδίνου 3)μην. γρ. 109 1)2—110 1)4
Γαλλίας » » 23.05—22.90
Τεργέστης » » 10.30
Ὀδησσοῦ 3)μην. » 14. 32)40 τὸ ῥούβλ.
» ὄψεως » 15. 14)40 »

Αἱ τιμαὶ τῶν συναλλαγμάτων τείνουσιν ἐνταῦθα εἰς ἔκπτωσιν.

Ἐν Ὀδησσῷ ἐτιμῶντο τὴν 20)1 αὐγούστου τὰ ἐπὶ Λονδίνου ῥούβλ. 7.17.

Ἐν Σμύρνῃ κατὰ τὴν αὐτὴν ἡμερομηνίαν ἐτιμῶντο τὰ ἐπὶ Λονδίνου γρ. 129—129 1)4 καὶ τὰ ἐπὶ Γαλλίας 204—205. Αἱ τάσεις ἦσαν εἰς ἔκπτωσιν, πλησιαζούσης τῆς ἐποχῆς τῶν ὀπωρῶν, καθ' ἣν τὰ συναλλάγματα εἶναι ἐκεῖσε λίαν ἄρθονα.

ΞΕΝΑΙ ΑΓΟΡΑΙ.

(Πρακτορεῖον Βορδεάνου).

Βιέννη, 3. αὐγούστου.

Μετοχαὶ σιδηρ. Ρωμυλίας	φλ.	46.25
» » » νέαι	»	
Ἀγγλο-Βάγκ	»	152.75
Αὐστροτουρκ. Πιστωτ. Ἑταιρία	»	
Αὐστροοθ. Τράπεζα	»	84.50
Εἰκοσάφραγκον	»	8.83
Ἄζιο	»	103.25
Συνάλλαγμα ἐπὶ Λονδ.	»	109.80
Crédit anstalt	»	242.25
National Bank	»	975.
Λούδ.	»	460.

Χρηματιστήριον ζωηρότατον· αἱ τιμαὶ σταθεραὶ καὶ τείνουσαι πρὸς ὕψωσιν.

Λονδῖνον, 1 αὐγούστου.

Γενικὸν χρέος	44 1/16
» τοῦ 1865	
» τοῦ 1869	53 5/16
» τοῦ 1871	61 1/4
» τοῦ 1872	75
Ἀγγλικὰ πάγια	92 11/16
Δάνειον αἰγυπτιακὸν	70 13/16
Νέον θθωμανικὸν δάνειον	47 1/14

(Πρακτορεῖον Ῥέουτερ.)

Λονδῖνον, 1 αὐγούστου.

Πάγια ἀγγλικὰ, κλείσιμ.	92 5/8	— 3/4
» τουρκικὰ, ἄνοιγμα	43 7/8	—44 1/8
» » κλείσιμ.	44	—44 7/8
Ὀθωμ. Δάνειον 1869	53 1/2	— 5/8
» » 1873	61 3/4	—62
Ταμιακ. γραμμάτ. (σειρ. Β καὶ C)	74 3/4	—75 1/4
Ὀθωμ. Τράπεζα	14 3/4	—15

Ἐξαχθέντα ἀπὸ τῆς Τραπέζης εἰς χρυσὸν Λ. Στ.
Εἰσαχθέντα εἰς τὴν Τράπεζαν »
Προεξόφλησις ἐκτὸς τῆς Τραπέζ. 3 ο/ο
Συνάλλαγμ. ἐπὶ Παρισίων 3/μ. 25—45

Παρίσιοι, 1 αὐγούστου.

Γαλλικ. Rente τῶν 5 ο/ο κλείσιμ.	98—95	
» » 3 ο/ο »	63.65	
Ἰταλικὴ » 5 ο/ο »	67.20	
Πάγια Τουρκικὰ »	44.40	
Ὀθωμ. Δάνειον 1869	268.75	
Δάνειον	—	
Τάσεις πρὸς ὕψωσιν	ἀβέβαιον	
Σιδηρόδρ. Ῥωμυλ.	107.25	
Σ/γμα ἐπὶ Λονδίνου 3/μ.	25.18	

Βιέννη, 1 αὐγούστου.

Σιδηρόδρ. Ῥωμυλ.	46.75
Agio	103.75
Συνάλλαγμα ἐπὶ Λονδίνου 3/μ.	110.

Νέα Τόρκη, 1.

Πετρέλαια	11 3/4
Ἑβδομαδ. συλλογὴ ἐν τοῖς λιμέσι τῆς Ἀμερικῆς	51,000
Παρακαταθήκη	77,000

ΕΜΠΟΡΙΚΑ.

Κων)πόλει 23/4 αὐγούστου.

ΓΕΝΝΗΜΑΤΑ.

Ἡ ἀγορὰ τῶν γεννημάτων εἶναι λίαν ἀνώμαλος. Ἀφ' ἑνὸς μὲν ἡ παρακαταθήκη εἶναι λίαν ἀσήμαντος ἀνερχομένη μόλις εἰς 25 χιλιάδ. κοιλῶν σίτου ἁπαλοῦ καὶ 20 χιλ. σκληροῦ, ἀφ' ἑτέρου ὅμως οἱ ἀγοράσται καθίστανται ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον ἐπιφυλακτικοὶ ἐπηρεαζόμενοι ἐκ τῶν λίαν ἀποθαρρυντικῶν ἐξ Εὐρώπης εἰδήσεων, καὶ ἐλπίζοντες ὅτι αἱ τιμαὶ μετ' οὐ πολὺ θὰ ἐκπέσωσιν ἐπαισθητῶς ἐνταῦθα. Διὸ καὶ αἱ πράξεις εἶναι λίαν περιωρισμέναι. Σιτάρια ἁπαλὰ Δουνάβεως λιβρ. 55 -56 δὲν δύνανται ν' ἀπολαύσωσι τιμὰς πλέον τῶν γρ. 30—32, ἀναλόγως δὲ καὶ τὰ τῶν λοιπῶν ποιοτήτων καὶ προελεύσεων. Ἀραβόσιτος Μιγκρελίας ἐπωλήθη ἀπὸ γρ. 16 εἰς 17 1/2 τὸ κοιλὸν μέ λίρ. 100. Κριθὴ Δουνάβεως ἐλλείπει. Ῥωμυλίας εἶναι ὑπεστηριγμένη περὶ τὰ γρ. 17 1/2 18 μὲ λίρ 125.

Ἐκ Σμύρνης γράφουσιν ἡμῖν ὑπὸ ἡμερομην. 20(1 αὐγούστου ὅτι τὰ σιτάρια ἐξέπεσαν καὶ ἐκεῖ μέχρι γρ. 34—40 κατ' ἀξίαν· κριθάρια δὲ καλῆς ποιότητος τῆς Μενεμένης ἐπωλήθησαν πρὸς γρ. 16 τὸ κοιλὸν εἰς 5/ρια. Ἐγένετο ἐπίσης καὶ μία πώλησις 35,000 κοιλῶν παραδοτέων εἰς Κύπρον πρὸς γρ. 12 1/2.

Αἱ δὲ ἐκ Βραΐλας εἰδήσε

Ἐν Κωνσταντινουπόλει,

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΝ ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΝ ΝΕΟΛΟΓΟΥ.

16]28 ἰουλίου.

ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ.	ΤΙΜΗ.	ΒΑΡΟΣ.	ΑΙΡ. ΤΟΥΡ.
ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ.	Γρόσ.		
Στὸς σκληρὸς Ἀζοφικῆς, Βεσσαραβίας	» 39—41	Τὸ κοιλὸν	120
» » Ἰσμαηλίου	» 39—41	»	»
» » Βαλτζικίου, Κωνστάντζας	» 37—38	»	125
» » Ῥαιδεστοῦ, Ἀδριανουπόλεως	» 38—40	»	»
» ἁπαλὸς Δουνάβεως Πύργου	» 30—36	»	»
» » Βάρνη, Βαλζικίου	» 32—36	»	»
» » Ἀμισοῦ (Σαμψοῦντος)	» —	»	»
» Ἶρκα Ἀζοφικῆς, Ὀδησσοῦ	» 38—40	»	»
» » Δουνάβεως	» 36—38	»	»
Ἀραβόσιτος—Ἀνατολῆς, Μιγχρελίας	» 16—17½	»	100
» Δουνάβεως	» —	»	»
» Μιχαλιτζίου, Πανόρμου	» —	»	125
Κριθὴ Δουνάβεως	» 17—18	»	»
» Ῥωμυλίας	» 16½—18	»	»
Βρώμη Ὀδησσοῦ	» —	»	»
» Ῥωμυλίας	» —	»	»
» Ἀνατολῆς	» —	»	»
Σίκαλις Δουνάβεως	» —	»	»
ΑΛΕΥΡΑ.			
Ἐγχώρια Σκληρὰ	» 280—290	οἱ 2 σάκκοι	»
» ἁπαλὰ	» 240—275	»	»
Βραΐλας 00000	» 155—	ὁ σάκος	100
» 0000	» 135—	»	»
» 000	» 124—	»	»
» 00½	» 120—	»	»
» 00 καὶ 0 ½	» 112—102	»	»
Γαλαζίου 3 ποοτήτων	115-122—128	»	»
Ὀδησσοῦ Α′ ποιότητος	Γρος.155—158	»	»
Β′ »	» 148—	»	»
Γ′ »	» 145—	»	»
ΑΠΟΙΚΙΑΚΑ.			
Καφὲς Ῥίου Α′ ποιότητος	»1380—1550	αἱ 100 ὀκάδες.	100
» » Β′ »	»1240—1300	»	»
» » Γ′ »	»1050—1180	»	»
» Μόκα	» 14—15	ἡ ὀκᾶ	»
Ζαχάρεις Ὁλλανδίας	» 225—226	τὸ καντάρι	103
» Γαλλίας	» —238	»	»
» εἰς κεφάλια 5 χιλιογρ.	» 252	»	100
» » 3 χιλιογρ. καὶ 2	» 254—258	»	»
Πιπέρι Α′ καὶ Β′ ποιότητος	» 9¾—10¼	ἡ ὀκᾶ	104
Σπερματσέτα 8—8½—9 χιλιογρ.	»70--74—78	Τὸ κιβώτιον	100
» 9½ »	» —	»	»
» 11 καὶ 11.70 »	» 104—112	»	»
Πετρέλαια Ἀμερικῆς	» 56—58	»	»
Θυμίαμα	» 240—280	τὸ καντάρι	»
Γαρόφαλλα	» 21—23	ἡ ὀκᾶ	»
Λουλάκι Βεγγάλης	» 122—150	»	»
» Μαδρᾶς	» 50—70	»	»
Ὕελοι παραθύρων	Φρ. 19—20	τὸ κιβώτιον	»
Κριμίζι	Γρ 41—45	ἡ ὀκᾶ	104
ΜΕΤΑΛΛΑ.			
Ἀτσάλι Τεργέστης	» 215—218	τὸ κιβώτιον	100
Σίδηρος εἰς λάμας	» 78—80	»	106
» » στεφάνια	» 84—85	»	»
» » λαμαρίνα σορτιμέντο	» 125—130	»	»
» » μιχλίκια	» 155—160	»	»
» Σουηδίας	» 145	»	»
Χαλκὸς	» 15½	ἡ ὀκᾶ	100

ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ.	ΤΙΜΗ.	ΒΑΡΟΣ.	ΑΙΡ. ΤΟΥΡ.
	Γρόσ.		
Μόλυβδος εἰς πλάκας καὶ σωλῆνας	» 145—165	τὸ καντάρι	104
Κασσίτερος (Καλάϊ)	» 690—700	»	100
Νισαδῆρι	» 7¼	ἡ ὀκᾶ.	104
Ζίγγος	Φρ. 108—110	αἱ 100 ὀκάδες	»
Τενεκέδες M I C τὸ ζεῦγος κιβωτίων	Γρ. 345—350	»	100
Καρφίτσαι Παρισίων assortimento ἀρ. 15/48	» 90—91	αἱ 39 ὀκάδ.	»
ΔΙΑΦΟΡΑ.			
Τέϊον Κογχὸ	» 20—30	ἡ ὀκᾶ	104
Πέκο καὶ ἀνθωτὸν	» 45—120	»	»
Κόλλα Γαλλίας	» 5¾—6	»	120
» Ἀγγλίας	» 225—230	τὸκιβώτιον	100
Ὀρύζια Γένουας	Φρ 47½—48	ὁ σάκκος	»
» Ἰνδικῆς	Γρ. 182—185	»	»
» Αἰγύπτου	» 3¾—4	ἡ ὀκᾶ	120
Οἰνοπνεύματα Γαλλίας	Λίρ. 1	αἱ 15¾—16δκ.	103
» Ῥωσσίας	» 1	» 16—17 »	»
» Ἀγγλίας	» 1	» —	»
Ῥούμια Ἀμερικῆς	» 1	τὰ 9-9½ γαλ	»
» Ἀγγλίας	» 1	» 7½-7¾ »	»
» Τεργέστης	» 1	» 10½-11 »	»
Βούτυρα Σιβηρίας καὶ Πετρόβσκας	Γρ 14½—	ἡ ὀκᾶ	105
» Τεργέστης	» —	»	»
Τσερεβίσια Ῥωσσίας εἰς βαρέλια	» 8—8½	»	»
» γεδέκια	» 9¼—10½	»	103
Ἀλείμματα εἰς βαρέλια	» 7¼—7¾	»	105
» εἰς φουσκας	» —	»	125
Χαβιάρια μαῦρα Γέμβας	» 35—37	»	»
» » Σαλιάνσκης	» 37—38	»	»
» » Γερλίσια	» 32—34	»	»
Κοκκινοχάβιαρα γλῶσσαι μικραὶ	» 6 ½	»	106
» » μεγάλαι	» 6 ¼	»	125
» Ταραμᾶς	» 3½—3¾	»	»
Πάστα Μελίτης	» 4½—5	»	»
» Νεαπόλεως	» 5—5¼	»	»
» Ἐντόπιαι	» 4	»	»
ΓΑΙΑΝΘΡΑΚΕΣ.			
New-Castle ἐκ τοῦ πλοίου	Σελ 34—35		
» ἐξ ἀποθήκης	» 36—37	ὁ τόνος	
Cardiff ἐκ τοῦ πλοίου	» 38—39	»	
» ἐξ ἀποθήκης	» 40—41	»	
Liverpool ἐκ τοῦ πλοίου	» 31—32	»	
» ἐξ ἀποθήκης	» —	»	
Σκωτίας ἐκ τοῦ πλοίου	» 29—30	»	
ΥΦΑΣΜΑΤΑ.			
Mahouti T. Λιβρ. 3 — 8 καὶ 5- 7	Γρ. 7—7⅝		
» mexican » 4½— 9	» 8—	ἡ Λίβρα.	105
» long clothes » 3 — 6	» 7¾	»	»
» » » 6½— 7½	» 7⅛—7¼	»	»
» » » 8 —12	» 7—7½	»	»
Νήματα extra 4—14	»56-60-68-72	»	»
» water 4—14	» 50—53	»	»
» extra 16—24	»68-73-84-88	»	»
» water16—24	» 63—68	»	»
ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ.			
Βαμβάκια Ταρσοῦ, Ἀδάνων	Γρ. 7½—7¾	ἡ ὀκᾶ	100
» Γεωργίας Περσίας	» 6¼	»	»
» Βαλουκχεσὲρ, Γέϊβες	» 7½—8⅛	»	»

ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ.	ΤΙΜΗ.	ΒΑΡΟΣ.	ΑΙΡ. ΤΟΥΡ.
Μαλλία ἄπλυτα Γεωργίας	Γρ. 6½—6¾	ἡ ὀκᾶ	»
» » Κασσάβαση	» 10—11	»	125
» » Ἰκονίου, Ἰοσκάτης	» 6—6¼	»	100
» » Ἀγκύρας, Καισαρείας	» 6¼—6½	»	»
» πλυμένα »	» 12½—13	»	»
Τιφτίκια Ἀγκύρας, Βεϊζαζὰρ (fair average)	» 42—43	»	»
» Κασταμονῆς κ.λ.	» 40—41	»	»
» Βὰν κλ.	» 18—25	»	»
Μετάξια Προύσης	Φρ. —	»	»
» Περσίας	» 29—31	»	»
» Πάφρας, Γέϊβες	Γρ. 140—180	»	»
Κουκούλια ξηρὰ Προύσης, Συρίας	» —	»	125
» Βώλου, Ἀδριανουπόλεως	» 40—50	»	»
» τρυπημένα	» 23—26	»	»
Κρόκοι Καισαρείας, Ἀγκύρας	» 13½—14	»	100
» Τοκὰτ Ἀμασείας	»11—11½	»	»
Αἰγοδέρματα Ἀμισοῦ, Ἀμασείας	Λίρ. 1	τὰ 8—12 κομ.	»
Κανάβι Ἀνατολῆς	Γρ. 4	ἡ ὀκᾶ	125
Ὄπιον Α′ ποιότητος	» 420—440	»	100
» κατωτέρας	» 405—410	»	»
(1)Λινόσποροι Ῥωμυλίας	» 32—35	τὸ κοιλὸν	»
» Ἀνατολῆς	» —	»	»
Σησάμια Σμύρνης, Συρίας, Μερσίνης	» —	ἡ ὀκᾶ	120
» Ῥωμυλίας	» 4—4½	»	»
Γλυκάνισα Ἀνατολῆς	» 3½—4	»	»
» Καλλιπόλεως, Θηβῶν	» 5—5½	»	»
» Χίου	» 5½—6	»	»
Κύμινον Ἀνατολῆς	» 4	»	»
» Ἑλλάδος	» 4—4½	»	»
Ἔλαια Μιτυλήνης,(Ἀδραμυτίου)	» 5¾—6	»	»
» Χίου	» —	»	107
» Μουδανίων	» —	»	»
» Κρήτης	» 6—6¼	»	»
» Ἑλλάδος καὶ Βώλου	» 6⅝—7	»	»
Σάπωνες Ἡρακλείου	» 4¾—5	»	»
» Χανιῶν	» 4¼—4½	»	»
» Μιτυλήνης Α′ ποιότητος	» 4½—5½	»	125
» » κατωτέρας μὲ χῶμα	» 3—3½	»	»
ΟΣΠΡΙΑ.			
Μπιζέλια Ὀδησσοῦ	Πρ. —	»	»
Φασόλια Δουνάβεως	Γρ. 170—190	αἱ 100 ὀκάδες	»
» Τραπεζοῦντος, Φάτζας	» 150—175	»	»
Ῥεβίθια Σμύρνης καὶ Ἀνατολῆς	Πρ. —	ἡ ὀκᾶ	»
» Ἑλλάδος	» —	»	»
Κουκκία Πανόρμου	» —	»	»
» Σμύρνης, Χίου	» —	»	»
ΟΠΩΡΑΙ ΞΗΡΑΙ.			
Ἀμύγδαλα Χίου	Γρ. 6¾—7½	ἡ ὀκᾶ	»
Ἀμυγδαλόψυχα	» 9½—10½	»	»
Φουντούκια Τραπεζοῦντος	» 170—185	τὸ καντάρι	»
» Κερασοῦντος	» 160—170	»	»
Καρύδια Ἀνατολῆς	Πρ. 60—62	ἡ ὀκᾶ	»
Σῦκα Καλαμῶν	Γρ. —	τὸ καντάρι	»
» Σμύρνης εἰς σάκκους	» —	»	»
» » εἰς κουτία	» —	»	»
Σταφὶς μαύρη Τσεσμὲ, Φωκαίας	» —	»	»
» ξανθὴ, ἐλαμὲς	» —	ἡ ὀκᾶ	»

ΣΗΜ. Τὰ ἐμπορεύματα, τῶν ὁποίων αἱ τιμαὶ δὲν ἐσημειώθησαν ἐνταῦθα, ἐλλείπουσιν.

(*) Τὰ ἀνωτέρω ἐμπορεύματα ἐξαγωγῆς τιμῶνται ὁλικῶς ἄνευ εἰσαγωγικοῦ τέλους.

Πωλεῖται οἰκία εἰς Βουγιοὺκ-δερέ, ὁδὸς Σκαναβῆ, ἀριθ. 37, τριώροφος, μὲ ἐν ὑποπάτωμα λιθινον, περιέχουσα 15 δωμάτια, δύο αἰθούσας, λουτρὸν, μαγειρεῖον, σταῦλον, φρέαρ μὲ ἀντλίαν εὐρωπαϊκὴν, δύο δεξαμενὰς, θερμοφυτεῖον ὑελοσκεπές, κοινωνοῦσα διὰ τριῶν θυρῶν, ἐκ πήχεων τετραγωνικῶν 1900.

Διεύθυνσις ὁδὸς Καραντίνας, ἀριθ. 4.

Ὁ ὑπεύθυνος καὶ ἰδιοκτήτης
Γ ΒΑΦΕΙΑΔΗΣ

ΣΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΩΝ ΑΤΜΟΠΛΟΙΩΝ «AZIZIE».

Ἡ ἐνοικίασις ἐπὶ ἓν ἔτος τῶν καφενείων τῶν ἀτμοπλοίων τῶν γραμμῶν τῆς Τραπεζοῦντος, Παρθενίου, Νικομηδείας, Κρήτης, Πανόρμου καὶ Ῥαιδεστοῦ, τίθεται εἰς πλειστηριασμὸν ἀπὸ τῆς δευτέρας, 15 τρέχοντος καθ' ἑκάστην μέχρι τῆς πέμπτης 25 τοῦ αὐτοῦ μηνὸς, ὅτε καὶ γενήσεται ἡ ὁριστικὴ κατακύρωσις αὐτῶν.

Οἱ βουλόμενοι νὰ συναγωνισθῶσιν εἰς τὸν πλειστηριασμὸν τοῦτον ὀφείλουσι νὰ ἐμφανισθῶσιν εἰς τὴν κεντρικὴν διεύθυνσιν τῶν ἀνωθι ἀτμοπλοίων.

(Τ. Σ)

Τὸ δράμα ΠΙΣΤΙΣ ΕΛΠΙΣ ΚΑΙ ΕΛΕΟΣ. Ἐξεδόθη καὶ πωλεῖται εἰς τὸ τυπογραφεῖον τοῦ «Νεολόγου» ὡς καὶ εἰς τὰ βιβλιοπωλεῖα Ι. Ἀλ μπέρτη καὶ Σας, καὶ Δημητρίῳ Φιλικῷ ἐν Γαλατᾷ καὶ Γ. Σεϊτανίδη ἐν τῇ Ἡόλει.

Νέος τελειόφοιτος τῆς φιλολογίας τοῦ ἐθνικοῦ Πανεπιστημείου, διατελέσας καὶ διδάσκαλος τῶν ἑλληνικῶν γραμμάτων παρὰ τῇ ἑλληνικῇ κυβερνήσει ζητεῖ θέσιν. Οἱ βουλόμενοι προσελθέτωσαν εἰς τὸ γραφεῖον μας διὰ τὰ περαιτέρω.

ΥΔΩΡ ΚΑΙ ΚΟΝΙΣ
ΟΔΟΝΤΟΠΛΥΜΜΑΤΑ
Τελειοποιημένα τοῦ Ἰατροῦ

J.V.BONN

προμηθευτοῦ προνομιούχου τῆς Α. Μ. τῆς Αὐτοκρατορίσσης.

Τὰ προϊόντα αὐτὰ πωλοῦνται 40 τοῖς 0/0 φθηνότερα ἀπὸ τὰ τῆς ἀναλόγου κατασκευῆς συγκριτικῶς τῆς εὐωδίας καὶ τῶν πλεονεκτημάτων. Ὑπερέχουν τῶν μᾶλλον διαφημισμένων εἰδικῶν. Εὑρίσκονται παρὰ τοῖς Κυριωτέροις Φαρμακοποιοῖς, Κουρεῦσι καὶ μυροπώλοις.

Ὁλικῶς καὶ ἐκ διαλειμμάτων
44, r. des Petites-Ecuries, ἐν ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ

ΑΛΗΘΗΣ
ΧΑΡΤΗΣ ΙΟΒ (JOB) διὰ **ΣΙΓΑΡΕΤΑ** (cigarettes)
τοῦ Ἰωάννου ΒΑΡΔΟΥ (de Jean BARDOU)

Διὰ νὰ μὴ ἀπατηθῇ τις ἐπὶ τῆς ἀυθεντικῆς προελεύσεως τοῦ προκειμένου χάρτου, παρακαλῶ τοὺς Κυρίους ἐμπόρους τοῦ μέρους τούτου, οἱ ὁποῖοι ἤθελον ἐπιθυμήσει ν' ἀγοράσωσιν τὸν εἰρημένον χάρτην ἐκ πρώτης ἀγορᾶς ν' ἀπευθύνωσι κατ' εὐθείαν τὰς αἰτήσεις αὐτῶν πρὸς τὸν

J. Z. PAUILHAC { Κατασκευαστὴν ἐν τουλούζῃ Boulevard du Vingt-deux Septembre, 64 / Κατάστημα εἰδικὸν ἐν Παρισίοις Rue Neuve-des-Petits-Champs, 36.

En gros, à Paris, 12, *r. des Petites-Ecuries*, et dans les Pharmacies d'Orient.

L'EAU DE LÉCHELLE 30 ans de succès

Grand remède ordonné dans les **Maladies du sang**, de **poitrine**, d'estomac, pertes et flux, hémorrhagies, anémie, âge critique, dépérissements. Flacon : **2 fr. 50** et **5 fr.**

Διεύθυνσις ἐν Παρισίοις, 22, boul. Montmartre.

VICHY

PASTILLES DIGESTIVES κατασκευαζόμεναι ἐν Vichy ἀπὸ τὰ ἐξαγόμενα ἅλατα τῶν πηγῶν. Εἶναι εὐχαρίστου γεύσεως καὶ ἐνεργείας βελαιοτάτης, κατὰ τῶν ὀξυρεγμιῶν καὶ δυσκολλογωνευτιῶν. ΑΛΑΤΑ ΤΟΥ VICHY ΔΙΑ ΛΟΥΤΡΑ. Ἓν δέμα δι' ἓν λουτρὸν (bain) διὰτοὺς μὴ δυναμένους νὰ μεταβῶσιν εἰς Vichy.

Πρὸς ἀποφυγὴν τῶν παραποιήσεων ζητεῖτε εἰς πάντα τὰ προϊόντα τὴν σφραγῖδαν τοῦ contrôle τοῦ Γαλλικοῦ Κράτους.

Τὰ ἄνω προϊόντα εὑρίσκονται παρὰ τοῖς Κκ. Βελιτς καὶ Σα, Β. Ζαννῆ, καὶ πάντα φαρμακοπώλεσιν.

En gros, à Paris, 12, *r. des Petites-Ecuries*, et chez les Pharm. et Parf. d'Orient.

GLYCERO LINE LECHELLE

Talisman de la BEAUTÉ DES DAMES. Belle carnation, pureté de la peau, clarté du teint. Détruit : feux, boutons, eczéma, pellicules, adoucit et reconstitue l'épiderme. Flacon : 2 fr. — 3 flacons : 5 fr.

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΜΟΥΣΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ δί' Ἀθρόυσής, Νάτσους, κτλ. Τιμὴ αὐτῶν ἀπὸ 75 φρ. μέχρι 4,000 φρ. Ἀριστεῖα ἐν ἀπασαις τὰις Ἐκθέσεσι. Ἀποστολαὶ κατ' εὐθείαν ἐκ Παρισίων. Ἐλευθέρα ταχυδρομικοῦ τέλους ἀποστολή τοῦ Καταλόγου

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΜΟΥΣΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ
τοῦ **ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ** Πατρὸς καὶ Υἱοῦ.
(ALEXANDRE père et fils.)
106, Ὁδὸς Richelieu, 106.
ΕΝ ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ.

INJECTION BROU

Ὑγιεινὴ, ἀλάνθαστος καὶ προφυλακτικὴ καὶ μόνη θεραπεύουσα ἄνευ ἐπιβοηθητικῶν Εὑρίσκεται εἰς ὅλα τὰ φαρμακεῖα τοῦ κόσμου (25 ἔτη ἐπιτυχίας). Ἐν Παρισίοις, παρὰ τῷ ἐφευρέτῃ **BROU**, boulevard **Magenta**, 158.

ΣΩΤΗΡΙΟΣ ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗ ΕΦΕΥΡΕΣΙΣ

Τὸ ἀρτιςύστατον φαρμακεῖον ἡ *Ἑλλὰς* κείμενον κατὰ τὴν μεγάλην ὁδὸν τοῦ Γαλατᾶ ἀριθ. 112 λαμβάνει τὴν τιμὴν ὅπως εἰδοποιήσῃ τὸ σεβαστὸν κοινὸν, ὅτι εἷς ἐκ τῶν ἐν αὐτῷ πρωσιόντων ἰατρῶν καταγινόμενος ἐπὶ πολὺ περὶ τῆς ῥιζικῆς καὶ ἀναμάκτου θεραπείας τῶν Κηλῶν, καὶ μετὰ πολλὰς τοιαύτας ἐπιτυχεῖς ἐκβάσεις, βεβαιοῖ πειραματικῶς ὅτι θεραπεύει ἐντελῶς ἁπάσας τὰς κήλας (σπασίματα) κτλ. μὴ λαμβάνων οὐδὲν εἰς ἀμοιβὴν πρὸ τῆς ἐντελοῦς ἀποθεραπείας.

Δέχεται δὲ ἐπισκέψεις ἀπὸ τῆς 12—2 μ. μ. καθ' ἑκάστην ἐν τῷ εἰρημένῳ φαρμακείῳ ἡ Ἑλλάς.

Ζητεῖται διδασκάλισσα ἔχουσα τὰ ἀπαιτούμενα συστατικὰ διὰ τὴν Νεάπολιν (Νεβ-σεχὶρ) ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ τῆς Καισαρίας.

Ἡ διεύθυνσις εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ «Νεολόγου».

PAPIER RIGOLLOT

Η ΣΙΝΑΠΙ ΕΙΣ ΦΥΛΛΑ ΧΑΡΤΟΥ
ΔΙΑ ΣΙΝΑΠΙΣΜΟΥΣ

Βραβεῖον χρυσοῦν ἐν Λυὼν 1872. Βραβεῖον ἀργυροῦν ἐν Ἄϐρ 1868. Βραβεῖον ἀργυροῦν ἐν Παρισίοις 1872.

Ἐν ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ 24, *Avenue Victoria.*

Παραδεκτὸν γενόμενον ὑπὸ τῶν Παρισινῶν Νοσοκομείων, ὑπὸ τῶν κινητῶν θεραπευτηρίων (*ambulances*) καὶ τῶν Στρατιωτικῶν Νοσοκομείων, ὑπὸ τοῦ Ναυτικοῦ τῆς Γαλλίας καὶ τοῦ Ναυτικοῦ τῆς Ἀγγλίας.

« Τὸ διατηρῆσαι τὴ κόνει σινάπεως πάσας τὰς ἑαυτῆς ἰδιότητας, τὸ ἐπιτυχεῖν, « ἐν βραχυτάτῳ χρόνῳ καὶ ἐν εὐκολίᾳ, ἀποτέλεσμα ὁριστικὸν, μετ' ἐλαχίστης ὅσης « φαρμάκου ποσότητος, τοιαῦτά τινα ἐγένοντο τὰ προβλήματα, ἅπερ ὁ Κ. Ριγγολὸ « ἐπιτυχέστατα ἔλυσε. κ. τ. λ. » — A. BOUCHARDAT, (Ἐπτηρὶς τῆς Θεραπευτικῆς, 1868, σελ. 204).

Ἀπαιτῆτέον τὴν παρακειμένην ὑπογραφὴν, ὡς ὑπαρχόντων παραποιητικῶν.

Εἰς πώλησιν παρὰ τοῖς ΚΚ. Δέλλα Σοῦδα, Τσιομπάνογλου, Ζάννῃ, Κασαπιὰν, φαρμοκοπώλοις.

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR ΕΠΙΔΟΚΙΜΑΣΘΕΝ
ἐν ΓΑΛΛΙΑ, ΑΥΣΤΡΙΑ, ΒΕΛΓΙΩ καὶ ΡΩΣΣΙΑ.

Ἐγγυόμενον ἀληθὲς διὰ τῆς ὑπογραφῆς τοῦ ἰατροῦ Giraudeau Saint-Gervais.

Μεταξὺ τῶν καθαρτικῶν τοῦ αἵματος τὸ Ἐκχύλισμα Βοαδὼ Λαφφεκτὲρ (Rob Boyveau Laffecteur) καθῆξεν πάντοτε τὴν πρώτην θέσιν, καὶ ἕνεκα τῆς διηνεκοῦς δραστικότητός του, ἀναγνωρισθείσης πρὸ τριῶν τετάρτων αἰῶνος, καὶ ἕνεκα τῆς Συνθέσεώς του ἀποκλειστικῶς φυτικῆς. Θεραπεύει ῥιζηδὸν, ἄνευ ὑδραργύρου τὰς ἐπιδερμικὰς ἀσθενείας, τὰ ἐξανθήματα, τὰς χοιράδας καὶ τὰς ἀσθενείας προερχομένας ἐκ τοκετῶν κρισίμου ἡλικίας, καὶ Κακοχυμίας.

Τὸ Ἐκχύλισμα Βοαδὼ Λαφφεκτὲρ συνιστᾶται ἰδίως κατὰ τῶν κολλητικῶν ἀσθενειῶν νέων ἢ ἀρχαίων ἢ ἀνθισταμένων εἰς τὸ Copahu, εἰς τὸν ὑδράργυρον καὶ εἰς τὸ Ἰώδιον τῆς Ποτάσης.

Γενικὴ Ἀποθήκη, 12, Rue Richer, ἐν Παρισίοις. Δισπιστεῖτε ἀπὸ τὰς παραποιήσεις.

Ἀποθήκη ἐν Κωνσταντινουπόλει, παρὰ τοῖς ΚΚ. Δελασοῦδα, Βέλιτς καὶ Σα, Ὀχανίδου Τσοβανοπούλου, Κασσαπιανοῦ, Ἀλεκιάνου.

Ἰδιοκτήτης τῶν οὐσιῶν των χρησιμευσασῶν τῇ ἀειθαλεῖ Ninon de Lenclos (Νινὼν δὲ Λανκλὸ).
ΤΑ ΠΕΝΤΕ ΑΞΙΟΛΟΓΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
ΜΥΡΟΠΩΛΕΙΟΥ NINON
Vve LECONTE, 31, rue du Quatre-Septembre, ἐν ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ
εἰσὶ τὰ ἀκόλουθα·

ΑΛΗΘΙΝΟΝ ΥΔΩΡ ΤΗΣ ΝΙΝΟΝ
Ἀπείργον τὴν ῥυτίδωσιν·

ΑΧΝΗ ΤΗΣ ΝΙΝΟΝ
Θαυμασία παιπάλη ὀρύζης, παρασκευασμένη διὰ φυτικῶν οὐσιῶν·

ΥΔΩΡ ΚΟΣΜΗΤΙΚΟΝ ΤΗΣ ΝΙΝΟΝ
διὰ τὰς ἀπνοίας·

ΥΔΩΡ ΤΡΙΧΟΚΟΜΟΝ ΤΗΣ ΝΙΝΟΝ,
Παρέχον τῇ τε κόμῃ καὶ τῇ γενειάδι τὴν ἑαυτῶν ἀρχικὴν χρόαν·

ΟΔΟΝΤΟΣΜΗΚΤΙΚΟΝ ΚΑΙ ΟΔΟΝΤΑΛΓΙΚΟΝ ΥΔΩΡ ΤΟΥ ΙΑΤΡΟΥ LECONTE,
Διαφυλάττει τοὺς ὀδοντικοὺς μίλτους, ἢ θεραπεύει τοὺς πάσχοντας ὀδόντας καὶ ὠραΐζει αὐτούς.

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ Λ. Θ. ΔΟΥΝΙΑ

Ἀρ. 188. Ἐν τῷ κέντρῳ τῆς μεγάλης ὁδοῦ τοῦ Γαλατᾶ. Ἀρ. 188.

Ἡ διεύθυνσις τοῦ φαρμακείου τούτου, γνωστοποιεῖ ὅτι ἐκτὸς τῶν ἐν χρήσει εἰς τὴν ἰατρικὴν παρασκευασμάτων, προύμηθεύθη καὶ νέα χημικοφαρμακευτικὰ προϊόντα, χρήσιμα πρός τε τὴν εὐεξίαν καὶ τὴν καθόλου ὑγιεινήν. Ἤτοι

Ἀγγλικὸν ἔλαιον Μορουνας τὸ γνησιώτατον
Ἀντιῤῥευματικὸν χάρτην·
Ἔλαιον πρὸς στερέωσιν καὶ αὔξησιν τῆς γυναικείας κόμης·
Βαφὴ τριχῶν ἀνεξίτηλος καὶ ἀλάνθαστος (μὴ πρασινίζουσα ὡς αἱ λοιπαὶ) εἰς οἱονδήποτε χρῶμα
Ῥευστὸν πρὸς ῥιζικὴν θεραπείαν τῶν χειμέτλων (ξεπαγιασμάτων).
Τραγήματα ἤτοι σακχαρωτὰ κατὰ τῶν ναυτιάσεων τῶν θαλασσοπορούντων ων ἡ ἐπιτυχία βεβαία καὶ ἀσφαλής.
Λαμαλίδα (Βατζίνα) διδομένη μετ' ἐγγυήσεως.
Μεταλλικὰ ὕδατα ὅλων τῶν πηγῶν τῆς Εὐρώπης καὶ Ἀσίας. Ἰαματικοὶ οἶνοι παντὸς εἴδους
Μῦρα διάφορα. Ἐπίδεσμοι κοιλιακοί. Θυλαστήρια. Καὶ διάφορα ἐργαλεῖα ἐξ ἐλαστικοῦ κόμμεως κτλ. κτλ.
Πρὸς δὲ γνωστοποιεῖ ὅτι ἰατρικὴ βοήθεια προθύμως χορηγεῖται καὶ καθ' ὅλην τὴν διαρκεια τῆς νυκτός. Οἱ δὲ κ.κ. ἰατροὶ εὑρήσουσιν ἐν ταῖς αἰθούσαις τοῦ φαρμακείου τὰ χρειώδη χειρουργικὰ ἐργαλεῖα διὰ τὰς κατεπειγούσας ἐγχειρήσεις.

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΜΕΝΟΝ
Νορβηγιανῆς πίσσης ὑγρὸν (ΜΗ ΑΛΚΑΛΙΚΟΝ)
Liqueur Comncentrée (NON ALCALINE) du Goudron de Norvège).
Παρασκευασθὲν ὑπὸ Ν. Θεοδωρίδου φαρμακοποιοῦ.

Τὸ ὑγρὸν τοῦτο περιέχει πάντα τὰ ἔμμονα καὶ πτητικὰ τῆς πίσσης στοιχεῖα.
Ἀπολαμβάνει δὲ τὸ ἀληθὲς τῆς πίσσης ὕδωρ ἐν τῇ αὐτῇ πάντοτε ἀναλογίᾳ διὰ τῆς ἀναμίξεως ἑνὸς μεγάλου κοχλιαρίου ἐκ τοῦ ὑγροῦ τούτου μετὰ ποτηρίου ποσίμου ὕδατος.
Ἡ μὴ ἀλκαλικότης τῆς σκευασίας ταύτης θεωρητέα εὐλόγως ὡς τὸ σπουδαιότατον αὐτῆς πλεονέκτημα, ὅπερ καθιστᾷ αὐτὴν ὑπερτέραν τῶν μέχρι τοῦδε κατασκευασθεισῶν.
Ἀποφευκτέον τὰς ἁλυσιτελεῖς καὶ τῇ ὑγείᾳ ἐπιβλαβεῖς ἀπομιμήσεις.
Παρὰ τοῦ ἰδίου καὶ αἱ ἑξῆς σκευασίαι·
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΜΕΝΟΝ ΒΑΛΣΑΜΙΚΟΝ ΠΙΣΣΗΣ ΥΓΡΟΝ ΜΕΤΑ ΤΟΥΛΟΥΤΑΝΟΥ ΒΑΛΣΑΜΟΥ.
ΣΙΡΟΠΙΟΝ ΠΙΣΣΗΣ ΜΕΤΑ ΤΟΛΟΥΤΑΝΟΥ ΒΑΛΣΑΜΟΥ.
Μεγάλη ἀποθήκη εἰς τὸ ἐν Πέρᾳ φαρμακεῖον
Ν. ΘΕΟΔΩΡΙΔΟΥ, Μεγάλη ὁδὸς ἀριθ. 186 Κωνσταντινουπολιτ.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ Δ. ΚΟΡΙΤΣΟΝΝΕΡ.
ΟΙΚΟΥ ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΙΚΟΥ
8. Γαλατᾷ, Δημαρχικὸν Χάνι 8.

ΑΓΟΡΑΠΩΛΗΣΙΑ παντὸς εἴδους ΧΡΕΩΓΡΑΦΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ, εἴτε ἐσωτερικῶν, εἴτε ξένων ὡς καὶ συναλλαγματικῶν ἐξ ἁπασῶν τῶν Εὐρωπαϊκῶν ἀγορῶν.
ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΑΙ ΕΠΙ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΑΙΣ, ΠΡΟΞΕΦΟΦΗΣΙΣ ΤΩΝ ΤΥΧΑΙΩΝ ΕΚ ΛΑΧΕΙΩΝ ΚΕΡΔΩΝ ΚΑΙ ΤΟΚΟΜΕΡΙΔΙΩΝ, ΣΥΝΑΛΛΑΓΑΙ, ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΙΚΑΙ ΠΡΑΞΕΙΣ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΩΝ